



# Le courrier du **CRASC** N° 102 Juillet - Décembre 2019

Bulletin semestriel édité par le CRASC

Événements

Directeur de la publication  
**Djilali EL MESTARI**

Responsable de la rédaction  
**Soraya MOULOUJJI**

Equipe de rédaction  
**Brahim Khalil ZGAOU**  
**Amina BOUTALEB**

**Adila SAHRAOUI-IDRISS**

**Sara BENABDELKADER**

Infographie  
**Siham KHENTACHE**

Colloque international : « Traduction, Théâtre et identité.  
Impacts et retombées »

Les 17 & 18 septembre 2019

« 7<sup>ème</sup> Université de santé publique du Maghreb »

Du 29 septembre au 03 octobre 2019

Salon international du livre d'Alger «SILA», 24<sup>ème</sup> édition

Du 30 octobre au 09 novembre 2019

Forum : Elaine MOKHTEFI, « Alger capitale de la révolution  
'De Frantz Fanon aux Black Panthers' », CRASC/ CEMA

Le 06 novembre 2019

وزارة التعليم العالي و البحث العلمي  
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique  
المديرية العامة للبحث العلمي و التطوير التكنولوجي  
Direction Générale de la Recherche Scientifique et du Développement Technologique  
مركز البحث في الأنثروبولوجيا الإجتماعية و الثقافية  
Centre de Recherche en Anthropologie Sociale et Culturelle



**Siège :** CRASC, Technopôle Usto - Bir El Djir - B.P. 1955  
ORAN - EL-M'NAOUER 31 000 - ALGERIE

**Tél :** (213) (041) 62 06 95  
(213) (041) 62 07 05  
(213) (041) 62 07 11

**Fax :** (213) (041) 62 06 98

**E-mail :** contact@crasc.dz

**Site web :** www.crasc.dz



<https://www.facebook.com/crasc.dz>



[https://twitter.com/crasc\\_dz](https://twitter.com/crasc_dz)



<https://www.youtube.com/c/CrascDz>

## Unités de recherche

**UCLLA,** Cité Bahi Amar Bloc AN°1 Es-Senia BP 1955 -El M'naouer 31000 Oran - Algérie.

Tél / Fax : +213 (0) 41. 58. 32. 84

Email : uccla@crasc.dz

**URTT,** Cité Bahi Amar Bloc AN°1 Es-Senia BP 1955- El M'naouer 31000 Oran - Algérie.

Tél / Fax : +213 (0) 41. 58. 32. 84

Email : urtt@crasc.dz

**RASYD,** Université de Blida2 El Afroun, Algérie.

Email : rasyd@crasc.dz

**TES,** Faculté des Arts et de la culture, Université de Constantine 3 Constantine, Algérie.

Tél : +213 (0) 555. 22. 38. 08

Email : tes@crasc.dz

## S O M M A I R E

Projets de recherche .....	04
Bilan de la recherche.....	06
Revue du Centre .....	16
Evénements scientifiques.....	18
Dernières parutions .....	26
Appels à contributions .....	30
Informations scientifiques .....	38
Centre de documentation scientifique et technique .....	44



## **Unité de recherche : Traduction et terminologie CRASC/URTT**

**Traduction de l'ouvrage intitulé: "RELACIONES POLÍTICAS Y COMERCIALES ENTRE ESPAÑA Y LA ARGELIA OTOMANA (1700-1830)" de l'espagnol vers l'arabe**

Chef de projet: **Ismet TERKI HASSAINE**

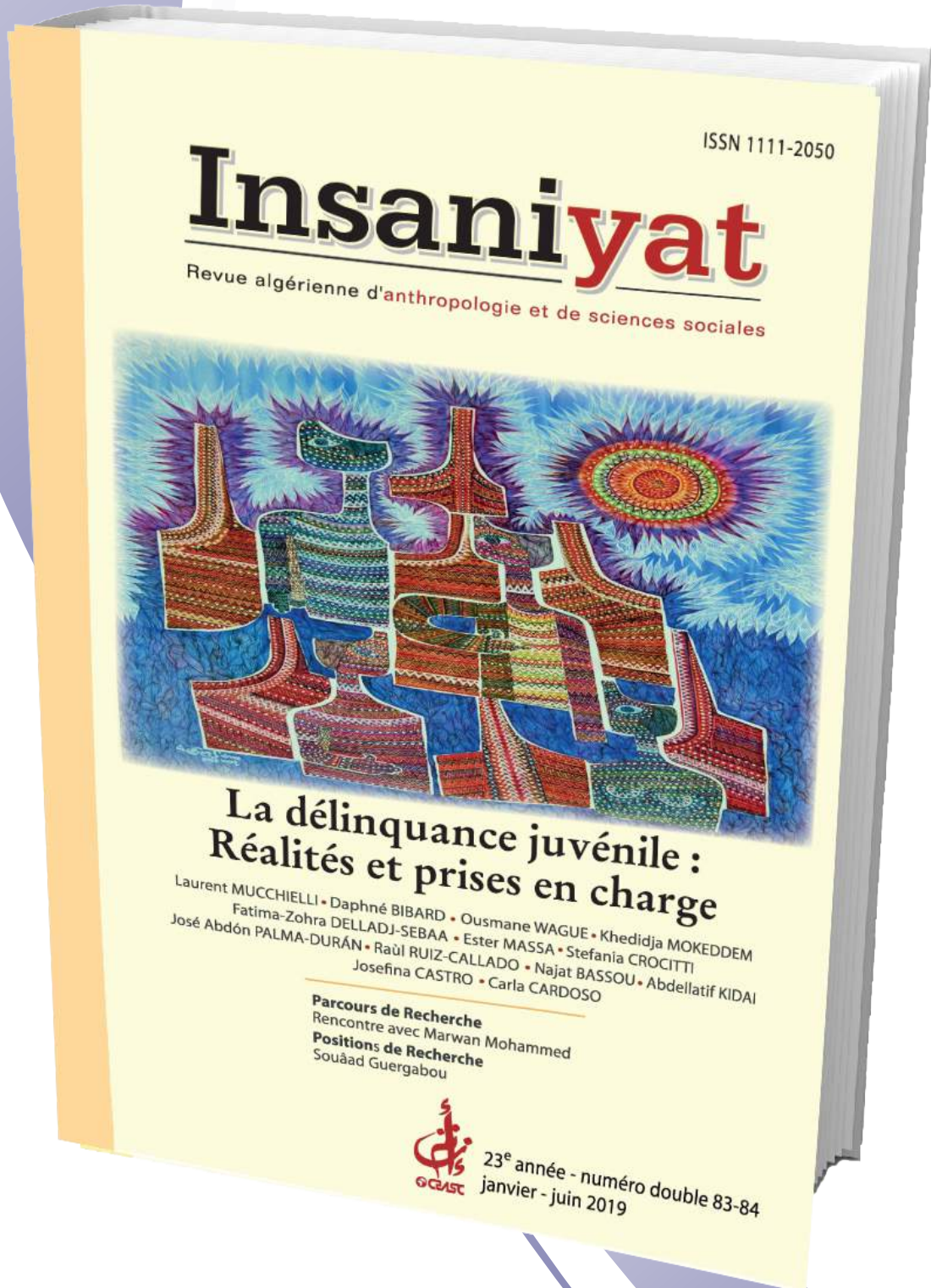
Du **01/01/2019** au **13/12/2021**

Membres du projet : **BESBACI Zakaria, MALKI Sofiane, ABI AYAD Réda.**

### **Résumé de la problématique**

Notre projet de recherche consiste à traduire un ouvrage inédit (dont l'auteur est un chercheur universitaire algérien) de 430 p. avec Références des sources d'archives, un glossaire et un corpus de documents d'archives inédits , de l'espagnol vers l'arabe, publié et diffusé en Espagne et en Amérique Latine en langue espagnole (qui est devenu une source de référence bibliographique de grande importance historique ), mais ,qui malheureusement n'est pas connu en Algérie ainsi que dans le monde arabe. Donc, sa traduction vers l'arabe devient une nécessité afin de le faire connaître à nos étudiants et chercheurs algériens ainsi que pour le grand public.

Je rappelle que l'auteur de cet ouvrage fait une analyse très pertinente et très objective des faits historiques qui ont marqué les relations politiques et commerciales entre l'Espagne et «l'Algérie ottomane » plus précisément sous la dynastie des Bourbons, durant la période comprise entre 1700 et 1830. Il s'agit d'une étude qui est fruit de plusieurs années de recherche de la part de son auteur, basée essentiellement sur une documentation manuscrite espagnole, d'une richesse inépuisable, conservée dans deux grands fonds d'archives Archivo Histórico Nacional de Madride Archivo General de Simancas).





## COMMUNICATIONS ET PUBLICATIONS DES CHERCHEURS

### Division Imaginaire et processus sociaux

نسمة حميدة

#### Communications nationales

##### Karim OUARAS

«Question de départ et construction de l'objet de recherche», 1<sup>ère</sup> session du Workshop : Méthodologie de la recherche en sciences humaines et sociales, co-organisé par le CRASC et le CEMA, le 15/10/2019, au siège du CRASC.

«Rédiger une revue de Littérature. Quoi, comment et pourquoi ?», 2<sup>ème</sup> session du Workshop : Méthodologie de la recherche en sciences humaines et sociales, co-organisé par le CRASC et le CEMA, le 29/10/2019, au siège du CRASC.

«La problématique et les hypothèses de recherche», 3<sup>ème</sup> session du Workshop : Méthodologie de la recherche en sciences humaines et sociales, co-organisé par le CRASC et le CEMA, le 11/11/2019, au siège du CRASC.

##### Nebia DADOUA HADRIA

«Lecture d'un poème de Cheikh Abdelkader sur l'arrivée des Français en Algérie », Journée d'étude : Histographie coloniale sur la société algérienne durant le 19<sup>ème</sup> siècle. Etude de cas, CRASC – Oran, le 21 novembre 2019.

«La tenue à travers les proverbes populaires: étude de cas », Colloque national: Anthropologie de la tenue, organisé par le laboratoire Anthropologie des Religions, faculté des lettres et des langues de l'université de Tlemcen, 18 et 19 décembre 2019.

«معارض المؤسسات الثقافية فضاء تسويقي للمنتوج الفني الحرفي - دراسة ميدانية في مدينة وهران»، مائدة مستديرة : سوق الفنون التشكيلية بمدينة وهران - وضعية حالة، مركز البحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية، وهران، يوم 24 سبتمبر 2019.

#### Communications internationales

##### Karim OUARAS

«La traduction face au monolingisme scientifique», 3<sup>ème</sup> session du Workshop : Carnegie «Research update and Publication», co-organisé par le CEMA et le CEMAT, Tunis, du 12 au 14 septembre 2019.

«La reine Dihya : l'âme de la résistance amazigh», Colloque international : Résistances des femmes en Afrique du Nord de la période antique au 19<sup>ème</sup> siècle, organisé par le HCA, Tébessa, du 28 au 30 septembre 2019.

«Inscriptions murales à Alger : un espace de contre-discours», Colloque international: Ecritures Urbaines, écritures exposées, Marseille, le 18 octobre 2019.

فوزية بوغنجور

«أهمية انتقاء النصوص الأدبية في تثمين الكتاب المدرسي، تقديم لمشروع بحث»، ملتقى دولي بعنوان: «إشكالية تعليمية النص الأدبي في ظل المقاربات الجديدة»، المدرسة العليا للأساتذة، وهران، 23 و 24 أبريل 2019.



### Hadj MILIANI

«Mirroring, Memories, and Multiplicities», Dynamic Maghribi Jewish-Muslim. Interaction across the Performing Arts, Camargo Fondation, Cassis, les 17 et 18 septembre 2019.

«Figures de chanteurs en régime colonial entre langues, rives, genres et cultures, 1860-1940», Colloque : «Langues et chansons. Recherches interdisciplinaires, 4<sup>ème</sup> Rencontre scientifiques du Réseau langue française et expressions francophones», Université Jean Monnet, Saint-Etienne, du 20 au 22 novembre 2019.

### Leila MOUSSEDEK

«Analyse thématique et stylistique de la chanson engagée algérienne (cas des chansons des manifestations)», Colloque «Langues et chansons. Recherches interdisciplinaires, 4<sup>ème</sup> Rencontre scientifique du Réseau langue française et expressions francophones». Université Jean Monnet, Saint-Etienne, du 20 au 22 novembre 2019.

### Mohand Akli SALHI

«Enseignement de la littérature orale : construction d'une métalangue en Kabyle», Journée d'étude : «Enseignement de la littérature orale», Inalco - Paris, 16 octobre 2019.

### Ahmed CHERNOUHI

«La polyphonie linguistique dans l'éditorial du Quotidien d'Oran», Colloque international : Jeunes chercheurs, les 14 et 15 novembre 2019, France.

### صورية مولوجي

«النص على خشبة المسرح، أي دور للمترجم؟»، في الملتقى الدولي حول: «الترجمة والمسرح والهوية. بين التأثير والتأثير»، مركز البحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية - وهران، أيام 17 و 18 سبتمبر 2019.

### نسيمة حميدة

«معارض المؤسسات الثقافية فضاء تسويقي للمنتوج الفني الحرفي - دراسة ميدانية بمدينة وهران»، الملتقى الدولي: الموروث الثقافي والسياحي ودوره في خدمة التنمية المستدامة، جامعة غرداية، 11 و 12 نوفمبر 2019.

### Publications nationales

#### Karim OUARAS

«De la nécessité d'interroger les pratiques ludiques traditionnelles en Algérie». In Actes du Colloque : Pratiques sportives traditionnelles et tourisme culturel durable, Association Imzad, Tamanrasset, (2019).

### Publications internationales

#### Soraya MOULOUDJI

Coordination du N° 79 « Varia » de la revue Insaniyat, éditions CRASC, Oran.

### فوزية بجنجور

«أهمية النصوص الأدبية في العملية التعليمية»، ضمن كتاب الأبحاث الكاملة للمؤتمر الدولي الحادي عشر للغات والدراسات الثقافية، Saybilder-turquie، أكتوبر 2019.



## Division Socio-Anthropologie de l'Histoire et de la Mémoire

### Communications nationales

#### حورية جيلالي

«دراسة حالة قبائل المخزن بوهران من خلال كتاب ولسن استرازي، وهران، 1849-1851»، يوم دراسي منظم من طرف فريق بحث مشروع «القطاع الوهراني وإقليمه الجنوبي، دراسة في فضاء القبائل والإدارة العسكرية خلال الحقبة الكولونيالية الأولى 1830-1873»، مركز البحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية- وهران، يوم 21 نوفمبر 2019.

«دراسة موضوع (لجنة الدفاع عن ضحايا القمع 1948) من خلال دراسة مذكرات كل من أحمد بن بلة وحسين آيت أحمد وبن يوسف بخدة»، الملتقى الوطني: شهادات الفاعلين السياسيين والعسكريين، أهميتها وقيمتها العلمية لكتابة تاريخ الثورة الجزائرية (1954-1962)، أحمد بن بلة، جامعة وهران 1، يوم 31 أكتوبر 2019.

### Communications internationales

#### Belkacem BENZENINE

«L'action parlementaire des partis islamistes algériens (2012-2017)», Congrès GIS Moyen Orient, Les partis islamistes dans le jeu politique : la théorie de «l'inclusion-modération» revisitée, Paris-France, le 05 juillet 2019.

«Les partis islamistes dans le jeu politique: la théorie de «l'inclusion-modération» revisitée», Congrès : L'action parlementaire des partis islamistes algériens, Paris-France, le 05 septembre 2019.

«Islamic parties and the relationship between religion and state in Algeria», 26<sup>th</sup> International DAVO/DMG Congress, Hamburg, 3<sup>rd</sup> october 2019.

#### Amar MOHAND AMER

«La question des disparus vue d'Algérie», Journée d'étude : Les disparus de la Guerre d'Algérie du fait des forces de l'ordre françaises: vérité et justice ? Association Maurice Audin, Association Histoire coloniale et postcoloniale, Paris-France, le 20 septembre 2019.

#### Yahia BENYAMINA

«Etre jeune et engagé à la fin de l'ère de Bouteflika: une génération en voie d'émergence». In L'Afrique dans les sciences humaines et sociales regards croisés, Atelier doctoral, IRMC, Tunis, du 08 au 14 septembre 2019.

#### Fatima Zohra BOULEFDAOUI

«The transition of fertility in algeria state of play», The international union of anthropological and ethnological sciences, Krakaw poland, 24 -26/08/2019.

#### حليمة مولاي

«مبادرات النخبة المثقفة في الجزائر بعد حراك 22 فبراير 2019»، ملتقى دولي : «أدوار النخب المثقفة المغربية في التحول الديمقراطي»، مراكش، المغرب، 26-27 /11 /2019.

«اللغة في مسرح محي الدين بشطارجي إبان الاستعمار الفرنسي»، الملتقى الدولي: الترجمة، المسرح، الهوية بين التأثير والتأثر، مركز البحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية- وهران، أيام 17 و 18 سبتمبر 2019.



### جيلالي المستاري

«إسلام الأطفال في المدرسة الجزائرية اليوم»، مؤتمر تدريس التربية الإسلامية، جامعة الزيتونة، تونس، أيام 26، 27 و 28 نوفمبر 2019.

«الشباب والاحتجاجات في وضع جماعتي. حالة غرداية»، ملتقى الشباب والمشاركة السياسية، جامعة أكادير، المغرب، أيام 21 و 22 نوفمبر 2019.

### حورية جيلالي

«إسهام المسرح الجزائري في دعم الحركة الوطنية و الثورة (1921-1962)»، الملتقى الدولي: الترجمة، المسرح والهوية: بين التأثير والتأثير»، مركز البحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية، وهران، 17 و 18 سبتمبر 2019.

«النشاط الجمعوي للمرأة الجزائرية خلال الاستعمار»، جمعية النساء المسلمات الجزائريات أمودجا»، الندوة الدولية العربية الأوربية: المرأة في قلب التنمية تحت شعار «المرأة من النضال إلى الريادة»، جامعة غليزان، أيام 29 و 30 أكتوبر 2019.

«دور الجمعيات في تدعيم الحركة الوطنية (1919-1945)، عمالة وهران أمودجا»، ندوة دولية من تنظيم مركز البحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية بالمشاركة مع مركز البحث في المغرب المعاصر، كراسك، أيام 19، 20 نوفمبر 2019.

### Publications nationales

#### Amar MOHAND AMER

« Les massacres de Mai 1945. Discours de la presse colonialiste », Ouvrage, Alger, Editions SEDIA, 2019.

### نجاه لحضيري

«التنشئة الثقافية الإلكترونية في الجزائر في ظل الإعلام الجديد»، كتاب حول أشغال المؤتمر الوطني: «الثقافة الإلكترونية والمجتمع الجزائري بين الواقع

وآفاق المستقبل»، 03 و 04 نوفمبر 2018، طباعة جمعية الروافد الثقافية، دار الثقافة، بسكرة، 2019.

### حورية جيلالي

«ارهاصات التمثيل النيابي للجزائريين خلال الحرب العالمية الأولى (1914-1918)، البدايات الصعبة»، في أعمال الملتقى الوطني الثاني الموسوم «الجزائريون والحرب العالمية الأولى 1914-1918» في الذكرى المئوية لنهاية الحرب العالمية الأولى (1918-2018)، أعمال مهداة الى المؤرخ جيلبير ميني (1942-2017). جمع و اشرف الدكتور أمحمد دراوي والأستاذ سليم أوفة، دار التل للطباعة، البليدة، الجزائر، السداسي الثاني، نوفمبر 2018.

«إشكالية انعدام الأمن لدى الأسرة الجزائرية في ظل القوانين الاستعمارية»، في كتاب جماعي خاص بأعمال المؤتمر الدولي الخامس للعلوم الاجتماعية، مدير التحرير حسام الدين كراتاس، أحمد الدياب، 2018/12/26

### Communications internationales

#### Ahmed DJEBBAR

«Instruments géométriques et méthodes mécanographiques dans les pratiques mathématiques des pays d'Islam». In D. Tournès (édit.) : Histoire du Calcul Graphique, Paris, Cassini, (2019).

#### Amar MOHAND AMER

«La recherche en histoire contemporaine en Algérie : éléments de débat(s)». In Karima Dirèche, L'Algérie au présent. Entre résistances et changements, IRMC/Karthala, 2019.



### Division Villes et Territoires

### Communications nationales

#### Miloud LAHMER

«Douleurs osseuses chez le patient dialysé», Journées nationales médico-chirurgicales et de formation continue, organisé par l'association santé au travail, sécurité, hygiène et environnement, Ain Témouchent, les 18 et 19 Octobre 2019.

«Dialysé dans le milieu professionnel», Journées nationales médico-chirurgicales et de formation continue, organisé par l'association santé au travail, sécurité, hygiène et environnement, Ain Témouchent, les 18 et 19 Octobre 2019.

«Dialysé et le mariage», Journées nationales médico-chirurgicales et de formation continue, organisé par l'association santé au travail, sécurité, hygiène et environnement, Ain Témouchent, les 18 et 19 Octobre 2019.

### Communications internationales

#### Lamia TENNCI

«Cancers professionnels dans l'industrie pétrochimique. Etudes de cas de deux anciens salariés d'un complexe industriel d'Oran». Colloque international : A l'ombre des fumées pétrochimiques. Couloirs de la chimie et Santé Environnementale, Sciences politiques, Université de Lyon, les 28 et 29 novembre 2019.

#### Tarik GHODBANI

«Comment publier sa thèse ?» Conférence à l'occasion de la rencontre « Renforcement des

recherches en Sciences sociales au Maghreb: État d'avancement et publication» organisé par le CEMAT, Hôtel Dar Saïd- Sidi Bou Saïd, Tunisie, les 13 et 14 septembre 2019.

#### Mohamed HADEID

«Problématique de la gouvernance de l'eau en milieu oasien algérien : tensions, adaptations, tendances », Colloque : Comment les tensions de l'eau conduisent-elles à en repenser la gouvernance ? Rencontres SHF (Société Hydrotechnique de France), Marne la Vallée -Paris, France, du 20 au 22 novembre 2019

#### Samir DJELTI

«Migration Networks and tourism Flows to Home Countries: Evidence from Morocco» the 7th Global Conference on Business, Economics and Tourism, Academic World Education & Research Centre, Antalya-Turkey, 18-20 October 2019.

«Media, Technologies and Borders Permeability in the Osmosis Theory» Digital Fortress Europe: Exploring Boundaries between Media, Migration and Technology Conference, Vrije University, Brussels-Belgium, 30-31 October 2019.

#### Sidi Mohammed MOHAMMEDI

« La recherche sur les migrations au CRASC: historique et perspectives», Séminaire CRASC-IRMC, au siège du CRASC, les 19 et 20 novembre 2019.

نسيمة تريكي و بشيري حمزة

«النقل والسياحة في مدينة وهران، رهان الألعاب



المتوسطة»، الملتقى الدولي : تكنولوجيا المعلومات في خدمة السياحة المبتكرة، جامعة وهران1، أيام 15-17 ديسمبر 2019.

### Yamina RAHOU

«The Health status of the Algerian population: progress and major challenges» Congrès "International Union of Anthropological and Ethnological Sciences" (I U A E S), Jagiellonian University, Krakow, Poland. In Panel 8: "Public Health Practices and Public Health Challenges in the Middle East", August 24-26, 2019.

### Miloud LAHMAR

(Collectif R. Okbani, DD. Batouche, N. Benatta)

«The self-assertiveness sentiment of hypertensive patients». Revue Archives of Cardiovascular Diseases Supplements, 11(3), 374-375, 2019.

D.D Batouche, K. Kerboua, S. Benouaz, R. Okbani, W. Berrachdi, M. Lahmer, L. Sadaoui, F. Benhamed, Z. Mentouri. Cardiac complications in children with chronic renal: Prevalence of risk factors. Revue Archives of Cardiovascular Diseases Supplements, 11(3), 365-366, (2019).

R. Okbani, DD. Batouche, M. Lahmer, D. Boumendil and NF. Benatta. Somatoform Disorders of Dialysis Patients or Mental Pain: Which Support. Juniper Online Journal of Case Studies, 10(4), 78-81, (2019).

## Division Éducation et Systèmes de Formation Communications nationales

### نادية سماش

«عيسات ادير، وثائق وشهادات حول العمل النقابي في الجزائر» لصاحبه محمد فارس ، ملتقى وطني: شهادات ومذكرات الفاعلين السياسيين والعسكريين، أهميتها وقيمتها العلمية لكتابة تاريخ الثورة الجزائرية (1954\1962)، من تنظيم مخبر الدراسات المغاربية: النخب وبناء الدولة الوطنية ومخبر مصادر وتراجم بالتنسيق مع قسم التاريخ وعلم الآثار، جامعة أحمد بن بلة وهران 1، يوم الخميس 31 أكتوبر 2019.

### حسنية حمزة زريقات

«استخدام شبكات التواصل الاجتماعي لإتاحة المعلومات ودعم مرئية المكتبات»، الملتقى الوطني الرابع: المكتبة، الانترنت العزلة و/أو التعايش : الفرص، أحمد بن بلة- جامعة وهران 1، يوم 18 ديسمبر 2019. «استخدامات الأنترنت في إتاحة المعلومات للباحث في العلوم الاجتماعية»، الملتقى الوطني الرابع : المكتبة- الأنترنت عزلة أم تعايش، 17 ديسمبر 2019، أحمد بن بلة- جامعة وهران 1.

## Communications internationales

### زين الشرف لوسداد

«المقاولاتية عند خريجي الجامعة ما بين التكوين والممارسة، دراسة ميدانية بمدينة وهران»، في إطار فعاليات المؤتمر الدولي: العلوم الانسانية والاجتماعية قضايا معاصرة «التكامل أساس المعرفة، برلين، ألمانيا»، أيام 1، 2 و 3 نوفمبر 2019.

### Khedidja MOKEDDEM

«La consommation de drogues chez les algériens: enquête de terrain dans quatre universités», Restitution des résultats du projet de recherche, Centre d'Étude arabe de recherche en sociologie, Caire, Egypte, 2019.



## Publications nationales

نادية سماش

المساهمة في قاموس جماعي حول أصل الكلمات في اللهجة الجزائرية والمغربية تم العمل على معنى كلمة سباله، 2019.

**Unité de Recherche : Culture, Communication, Langues, Littérature et Arts -UCCLLA**

## Communications nationales

بن عبد الله مفلح

«تحليل الأمثال في ضوء مبدأ تعاون لغرييس»، ملتقى وطني : دور الأمثال الشعبية في صناعة السلوك الاجتماعي وتوجيهه، وحدة البحث حول الثقافة، الاتصال، اللغات، الآداب و الفنون، مركز البحث العلمي والتقني في علم الإنسان الاجتماعي والثقافي، أكتوبر 2019.

«قراءة في رواية زنقة الركابة لمحمد»، ندوة علمية: الأدب و الادباء بين الوظيفة والمنهج، وحدة البحث حول الثقافة، الاتصال، اللغات، الآداب و الفنون، مركز البحث العلمي والتقني في علم الإنسان الاجتماعي والثقافي، يوم 16 أكتوبر 2019.

عبد الكريم حمو

«مظهرات الضريح وتأثيراته في الغرب الجزائري- دراسة أنثروبولوجية لمعتقد الضريح بين الوظيفة والتأثير»، الملتقى الوطني: الضريح واقع وتاريخ، المركز الوطني للبحوث في عصور ما قبل التاريخ، تلمسان، أيام 13-14 نوفمبر 2019.

## Communications internationales

عبد الكريم حمو

«التاريخ الثقافي والأدبي لمدينة وهران-قراءة موجزة لأهم الأعلام الأدباء»، الملتقى الدولي: السياحة في وهران جامعة وهران 01، أيام 15-16-17 ديسمبر 2019.

## Publications nationales

عبد الكريم حمو

«منهجية التفسير القرآني في سورة الفاتحة لمحمد بن عبد الكريم المغيلي التلمساني»، مجلة إشكالات في اللغة و الأدب، المركز الجامعي تلمسان، المجلد 8، العدد: 03، 2019.

«التفكير الصرفي والنحوي في تفسير محمد متولي الشعراوي»، كتاب فردي، ألفا دوك، قسنطينة، الجزائر، 2019.

«الاتساع الدلالي للبنية الصرفية في تفسير الإمام محمد متولي الشعراوي»، كتاب دولي: بلاغة القرآن الكريم: دراسة دلالية ومصطلحية، منشورات الفا للنشر، 2019.

منير قندوز

«نظريات التنشئة الاجتماعية الأسرية - المضامين والمسارات»، مجلة الأناسة وعلوم المجتمع، ع2، مخبر الدراسات الأنثروبولوجية والمشكلات الاجتماعية، جامعة المسيلة، (2019).

«أبو الفضل ابن النحوي ودوره في نشر التصوف في المغرب الأوسط»، تأليف جماعي لكتاب «الدين والمجتمع قضايا فكرية»، نواصري للطباعة والنشر، جامعة البويرة بالتنسيق مع مخبر الخطاب الصوفي، جامعة الجزائر2، ط1، المسيلة، الجزائر، (2019).

زاوي بن كروم

«المضامين المشتركة، للكتابات الجنائزية بالصحف والجرائد اليومية»، في إطار مشروع الكتابات الجنائزية في الصحف والجرائد 2014-2016، كراسات المركز، رقم، 35، 2019.

## Publications internationales

عبد الناصر عزوز

«استخدام النمذجة بالمعادلة البنائية في العلوم الاجتماعية»، مجلة الشارقة للعلوم الانسانية والاجتماعية، جامعة الشارقة، 2019.



### سارة هدية

«الانثروبونيم والتسمية الحضرية بوهران بين دواعي التأسيس و خلفياته»، مجلة الدراسات الثقافية واللغوية و الفنية، المركز الديمقراطي العربي، برلين، ألمانيا، العدد 10، نوفمبر 2019.

### مختار رحاب و عبد الناصر عزوز

«البيوغرافيا والبيوغرافيا الذاتية»، أداة وموضوع للبحث في الأنثروبولوجيا التأويلية، مجلة آداب المستنصرية، العراق -ISSN0258-، المجلد 43، العدد 87، أيلول سبتمبر 2019.

### Unité de Recherche sur la Traduction et la Terminologie-URTT

#### Communications nationales

ليلى كواكي  
«الحضور التاريخي في الرواية الجزائرية»، الندوة العلمية: «الأدب والأدباء بين الوظيفة والمنهج»، يوم 16 أكتوبر 2019.

#### Communications internationales

ليلى كواكي، فاطمة هبري  
«النص الأدبي والهوية بين الترجمة والمسرح والهوية: بين التأثير والتأثير»، ملتقى دولي: الترجمة والمسرح والهوية: بين التأثير والتأثير في مركز البحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية، وهران، أيام 17 و 18/09/2019

### Réda ABIAYAD

3<sup>ème</sup> Congrès de l'espagnol comme langue étrangère du Maghreb, Alger, les 05 et 06 octobre 2019, Alger.

### Unité de Recherche : «Les systèmes de Dénomination en Algérie»- RASYD

#### Communications nationales

### Ouerdia YERMECHE

«L'enseignement de tamazight à l'ENS de Bouzareah : bilan et perspectives », séminaire national, Université de Tizi-Ouzou, 2019.

### Mahfoud RASSOUL

«Etat des lieux de la recherche onomastique au sein du CRASC/RASYD 2020/2023», Workshop, INRE, l'Achour, Alger, 02 octobre 2019.

### عبد القادر بلعباس

«أثر طرائق التدريس النشطة على التوازن النفسي للمتعلّمين»، الملتقى الوطني: الصحة النفسية في المدرسة الجزائرية بين الواقع والمأمول من تنظيم مخبر الأرغونوميا والوقاية من الأخطار، جامعة محمد بن أحمد وهران 2، يوم 2019/11/07.

#### Communications internationales

### Fatima LOUATI

«Place Names and Migrations», Colloque international: A Diachronic Study of Phoenician Place Names: Case Study of Some Place Names. In the Middle East and North Africa, Vienne, Autriche, du 06 au 08 novembre 2019.

### عبد القادر بلعباس

«إشكالية اللاوعي البحثي في البلدان النامية»، الملتقى الدولي : استراتيجية التنمية بين متطلبات التمويل والتحديات المتجددة في مدينة الحمامات تونس، يوم



2019-07-19

### Nacera SAHIR

«L'Algérie à travers les sources grecques d'origines d'Asie mineure (Turquie)», 11<sup>th</sup> international congress of social sciences with current research, Antalya (Turquie), 28-30 octobre 2019.

### آسيا كسور

«الأدوار الأسرية وأثرها على نسق الاجتماعي»، المؤتمر الدولي الأول: التماسك الأسري خطوة نحو تنمية المجتمع، اقتصاديا اجتماعيا تربويا، فندق المهدي اسطاوالي الجزائر العاصمة، يوم 09 نوفمبر 2019.

### Publications nationales

#### Idir HACHI

«Nnfaq [n] Urumi (Insurrection de 1871)». In: Hassan Remaoun et Ahmed Khouadja (sous la direction de), «Lexique de l'espace public en Algérie et au Maghreb », (novembre 2019).

### بركة بلغماس

«التمكين التنظيمي وواقعه في المؤسسة الجزائرية»، مؤسسة ألفا دوك للنشر والتوزيع، الجزائر، 2019.  
«التاريخ الاجتماعي للجزائر»، مؤسسة ألفا دوك للنشر والتوزيع، الجزائر، 2019.

### عبد القادر بلعباس

«المصطلح السيميائي في ظل الممارسة النقدية المعاصرة» العدد 14، المجلد الثامن، أوت 2019.

### Publications internationales

#### Nacera SAHIR

«L'Algérie à travers les sources grecques d'origines d'Asie mineure (Turquie)», Book of

proceedings of 11<sup>th</sup> international congress of social sciences with current research, Vol I, 30 October 2019, pp 211-221.

### Unité de Recherche : «Territoire émergent et la société » TES

### Publications internationales

#### فاروق يعلى

«تطبيق مبادئ الحوكمة في الجامعة الجزائرية وعلاقتها بجودة التعليم العالي دراسة ميدانية مقارنة»، ضمن منشور ملتقى دولي : العلوم الإنسانية والاجتماعية، قضايا معاصرة التكامل أساس المعرفة، المركز الديمقراطي العربي، برلين، ألمانيا، الطبعة الاولى، نوفمبر 2019.

#### نوال بلخيفي

«الموروث المعماري ودوره في تنمية السياحة الصحراوية - قصر مدينة ورقمة نموذجا -»، كتاب دولي جماعي: التنمية والتغير في البيئة الصحراوية، مخبر التمكيف الاجتماعي والتنمية المستدامة في البيئة الصحراوية، كمية العمو الاجتماعية جامعة عمار ثليجي، الاغواط، 2019.

### Communications nationales

#### عبد الرؤوف مشري

«الجندر: اشكالية تماثل الادوار في المجتمع الجزائري»، مقال في مجلة مركز جيل الدولية، العدد 51 سنة 2019.

#### فاروق يعلى

«تم رد المفهوم ومفهوم التمرد في العلوم الاجتماعية»، الملتقى الوطني: واقع المشكلات المدرسية في المؤسسات التربوية الجزائرية، كلية العلوم الاجتماعية والإنسانية جامعة مولاي الطاهر سعيدة، يوم 23 أكتوبر 2019.

«التحضر ومشكلات المدن الجزائرية»، الملتقى الوطني: المدينة الجزائرية الواقع والتحديات، كلية العلوم الاجتماعية والإنسانية جامعة مولود معمري تيزي وزو، يومي 28 و 29 أكتوبر 2019.



«واقع الجامعة الجزائرية بين الوظيفة التعليمية، البحثية، والخدمة المجتمعية»، الملتقى الوطني: واقع الجامعة الجزائرية في ظل تحديات النظام الجديد ل.م.د، كلية العلوم الاجتماعية والإنسانية جامعة الصديق بن يحي جيجل، يوم 04 نوفمبر 2019.

### سفيان بن صافية

«دور المقاولاتية في التخفيف من حدة البطالة لدى الطلبة المختصين في العلوم الإنسانية، الآثار نموذجاً»، الملتقى الوطني: المقاولاتية والشباب، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية، جامعة سطيف2، يوم 22 أكتوبر 2019.

### سمير فارح و يمينة لطرش

«العنف واشكالي الوصم في المدن الجديدة. دراسة ميدانية بالمدينة الجديدة. قسنطينة علي منجلي»، الملتقى الوطني: الشباب والعنف في عالم متغير، جامعة محمد الصديق بن يحي جيجل، كلية العلوم الانسانية والاجتماعية، جامعة جيجل، يوم 24 سبتمبر 2019.

### يمينة لطرش

«مقاربة أنثولوجية للصحة والجسد: العلاج بالحجامة والإبر الصينية نموذجاً»، الملتقى الوطني: سوسيولوجيا الجسد، جامعة مستغانم، يوم 23 أكتوبر 2019.

## Communications internationales

### فاروق يعلى

«تطبيق مبادئ الحوكمة في الجامعة الجزائرية وعلاقتها بجودة التعليم العالي دراسة ميدانية مقارنة» الملتقى الدولي: العلوم الإنسانية والاجتماعية قضايا معاصرة ، المركز الديمقراطي العرب، برلين، ألمانيا، أيام 01 ، 02 و 03 نوفمبر 2019.

### سفيان بن صافية

«المقاربة الجغرافية في الدراسات الاجتماعية»، الملتقى الوطني الحادي عشر: العلوم الإنسانية

والاجتماعية، أنطاليا، تركيا، من 27 إلى 30 أكتوبر 2019.

«عيون الماء بمنطقة سطيف دلالاتها المعمارية والعقائدية»، المؤتمر الدولي الحادي عشر: التراث الثري والماء، المتحف الوطني، سطيف، من 05 إلى 07 نوفمبر 2019.

### Souad HAMANI

«Cadre conceptuel et théorique du phénomène (migration clandestine et L'immigrant. Approches théoriques pour expliquer le phénomène), le cas de l'Algérie.», 1<sup>er</sup> colloque international de L'université Abdel Hamid Mehri. Constantine sur : La migration illégale des pays du Sahel vers l'Europe et ses répercussions sur les zones de transit en Afrique du Nord Implications, résultats et solutions, les 17 et 18 octobre 2019.

### عبد الرؤوف مشري

«اسهامات عبد المالك صياد في التأسيس لبراديجم جديد حول دراسات الهجرة»، الملتقى الدولي : الهجرة غير الشرعية، المنظم من طرف جامعة قسنطينة، 2019.

«علاقة التقسيم المجالي بانتشار السلوك الاجرامي، المدينة الجديدة علي منجلي نموذجاً»، الملتقى الدولي: واقع الجريمة والسلوك الاجرامي في المجتمع الجزائري على ضوء الدراسات النفسية والتنميط الجنائي، جامعة الجزائر2.





**Insaniyat** est une revue d'anthropologie et de sciences sociales éditée depuis 1997 par le Centre de Recherche en Anthropologie Sociale et Culturelle CRASC (Oran – Algérie).

C'est une revue à comité de lecture et à accès libre. Elle est trimestrielle et publiée en deux langues arabe et français.

Insaniyat rend compte des travaux académiques menés par les chercheurs travaillant individuellement ou dans le cadre de projets initiés par les institutions de recherche scientifique. Elle constitue également un lieu d'échanges entre les universitaires algériens et étrangers.

Tout en s'inscrivant dans le champ anthropologique, Insaniyat est ouverte aux différentes disciplines ayant pour objet l'homme et la société.

Les articles acceptés par la revue Insaniyat sont centrés sur une question thématique. La revue consacre aussi un espace à des articles hors-thème (varia).

Insaniyat publie des positions de recherche, des comptes-rendus, des notes de lecture des revues des revues et des informations scientifiques.

## Sommaire Insaniyat

Revue algérienne d'anthropologie et de sciences sociales

**Texte romanesque : espace et identité**

N° 82, octobre-décembre 2018 (Vol. XXII, 4)

### Présentation par Aïcha BENAMAR

En langue française

En langue arabe

### Entretien

Avec Abdelkader DJEMAI

Les mythes du Minotaure, du labyrinthe et des sirènes.

Dans Tombéza de Rachid Mimouni

### Souad AÏT DAHMANE

L'identité en mouvance dans La Nuit

des origines de Nourredine Saadi

### Meriem BENKELFAT

Représentation spatiale et identitaire chez Yasmina

Khadra dans Ce que le jour doit à la nuit

### Fatima ZOHRA BOUCHAKOUR

L'écriture du corps et de la mémoire

ou le Standard selon Nina Bouraoui

### Badreddine LOUCIF

Identité langagière et identité culturelle chez

Malika Mokeddem à travers une analyse

sociocritique de son roman L'Interdite

### Nadia SOULIMANE

### Varia

Nnfaq[n]Urumi : le nom kabyle de l'insurrection de 1871

### Idir HACHI

Formulation des noms de famille à la fin du XLXe siècle entre le rôle du commissaire et le patrimoine local

Modèle douar Ahssasna (Constantine) (en langue arabe)

### Toufik BENZERDA

#### Positions de Recherches

Le roman féminin contemporain dans les pays du Maghreb en langue française les enjeux de l'écriture et de la réception (en langue arabe)

#### Fouzia BOUGHENJOUR

#### Comptes rendu de lecture

James McDougall (2017). A history of Algeria

#### Karima OUARAS

#### Informations Scientifiques

Colloque international du patrimoine culturel.

La littérature populaire et les études structurelles

(en langue arabe)

#### Saliha Senouci

La conférence internationale sur le savant

Mohamed BENCHERIF et les questions du

patrimoine andalous-marocain (en langue arabe)

#### Fouzia BOUGHENJOUR

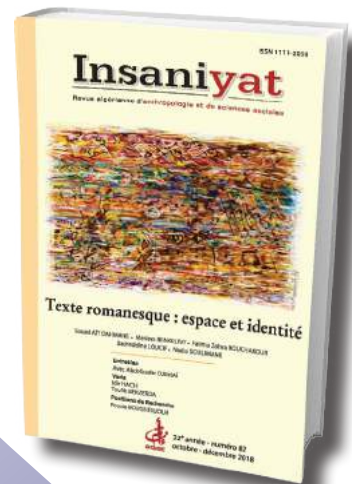
#### Revue des Revues

Par Aïcha BENAMAR

Par Mohamed HIRRECHE BAGHDAD

**En langues française, anglaise**

**En langue arabe**





## SIGNATURE DE CONVENTION CRASC/WILAYA D'ORAN LE LANCEMENT D'UNE FORMATION AU PROFIT DES CADRES DES COMMUNES D'ORAN

Septembre 2019 au siège du CRASC



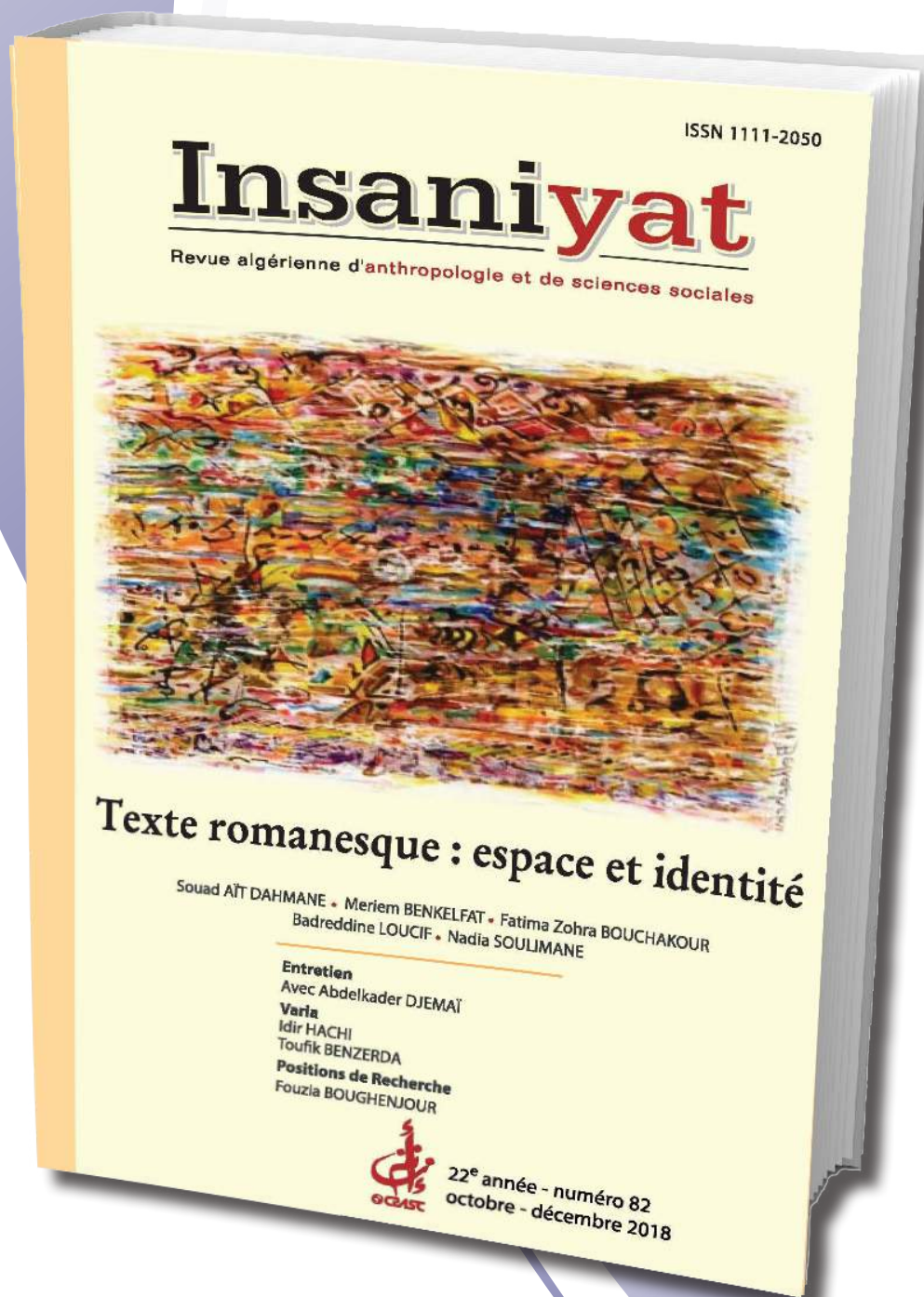
La signature de partenariat entre le CRASC et la Wilaya d'Oran a donné lieu une formation au profit des cadres des 26 communes d'Oran (Elus, Secrétaires généraux, Cadres comptables et financiers) à travers des sessions régulières sur une durée de six mois.

Une cérémonie est prévue pour la clôture des sessions de formation, organisée par le CRASC sous le patronage de Monsieur le Wali.

Cette formation assurée par des experts a eu lieu au siège du CRASC, et a pour objectif d'acquérir aux cadres des 26 communes de nou-

velles connaissances afin de répondre au mieux aux besoins locaux

**Ibrahim Khalil ZEGAOU,**  
Chargé de communication/ CRASC





## L'UNIVERSITÉ DE SANTÉ PUBLIQUE DU MAGHREB (USPM) du Dimanche 29 septembre au jeudi 03 octobre 2019 au siège du CRASC



Cette session s'est tenue du 29 septembre au 3 Octobre 2019, en partenariat avec l'Université de Santé Publique du Maghreb et avec le soutien de l'Agence Thématique de Recherche en Sciences de la Santé (ATRSS), la Conférence Régionale des Universités de l'Ouest (CRUO),

la Faculté de médecine d'Oran et la Fondation Hanns Seidel.

L'USPM est un temps de formation continue, indépendant du système national de santé. Elle s'inscrit dans le réseau d'universités sœurs de santé publique (Besançon, Dakar, Bruxelles, Maghreb et Haïti).

Depuis 2012, six sessions ont été organisées de Hammamet à Sousse, en passant par Rabat, avec le soutien de UNFPA-Tunis, les facultés de médecine de Tunis et de Sousse, ainsi que l'ENSP-Rabat. Le concept de promotion de la santé de la Charte d'Ottawa est le fil conducteur de l'USPM qui s'adresse à tous les professionnels et acteurs de la santé dans les pays du Maghreb (citoyens, membres d'associations et élus s'intéressant aux champs sanitaire, social ou éducatif). C'est un forum et un lieu d'échanges entre facilitateurs, intervenants et participants, autour des questions de santé publique de nos sociétés. Le cadre pédagogique est interactif et favorise l'expression et l'expérience de chacun.

Cette année, la session a pu réunir 75 participants des trois pays du Maghreb et 20 facilitateurs et personnes-ressources du Maghreb et de France.



Les participants ont suivi la semaine un des six ateliers de leurs choix, et en plénière, une conférence introductive sur l'histoire de la médecine arabe à travers les manuscrits, une table ronde sur le dialogue sociétal en santé en Tunisie et une controverse sur les soins de santé primaire avec le concours d'un praticien libéral.

Une gazette, donnant des informations sur la session et l'actualité en santé publique, a été réalisée avec le concours de tous, et distribuée et diffusée quotidiennement dans le réseau des universités sœurs.

Dans l'ensemble, cette édition de l'USPM s'est déroulée dans d'excellentes conditions et une ambiance chaleureuse. L'ambition de l'Université Maghrébine de Santé Publique est d'unir les compétences et les volontés, pour construire ensemble des réponses à des problématiques sanitaires d'actualité.

**Leila HOUTI**  
Université Oran1, CRASC



## CONFÉRENCE

SUPPLIER L'ÉTAT, CONTESTER L'HISTOIRE : LES ALGÉRIENS  
ENTRE-DEUX EMPIRES, 1830-1930 PAR : NOURREDDINE AMARA, CRASC/CEMA

**Mardi 4 novembre 2019 au siège du CRASC**



Au cours de cette conférence, Nouredine AMARA (docteur en histoire) a questionné la chute d'Alger (5 juillet 1830) comme un événement d'amplitude méditerranéenne et non plus seulement colonial, en se proposant d'examiner les effets de la conquête française de l'Algérie sur la détermination de la nationalité des personnes. Son intérêt s'est porté spécialement aux conflits de nationalités, nés lorsque des trajectoires migrantes, en Médi-

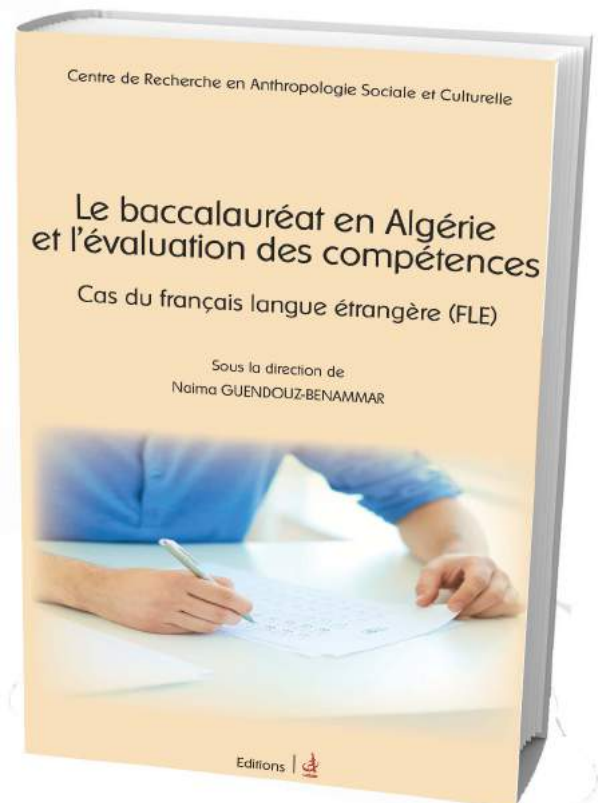
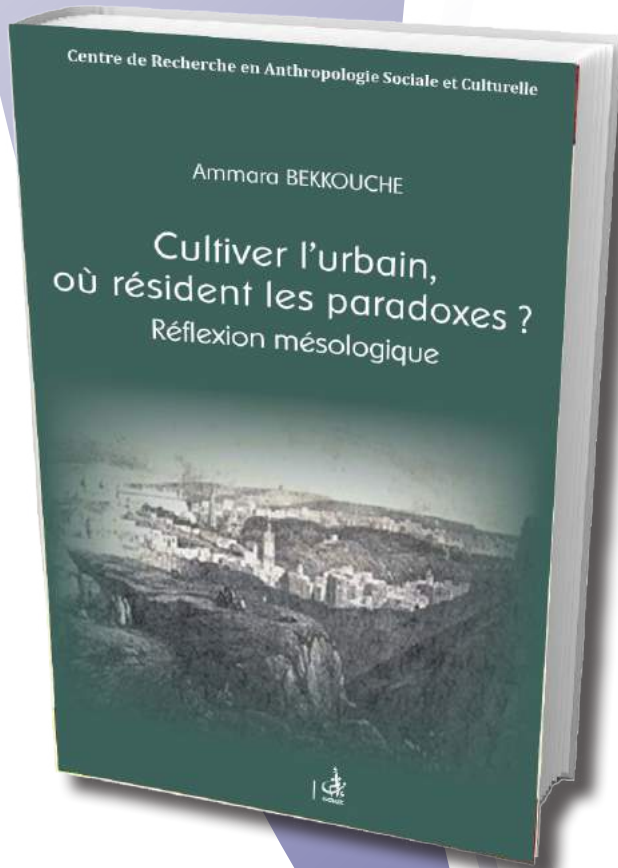
terranée, font rencontrer deux empires (français et ottoman), leurs compétitions comme leurs petits arrangements juridiques.

La nationalité est une question de droit qui inlassablement fait régresser vers une question d'histoire : qu'est-ce que le 5 juillet 1830 ? C'est de cette lecture régressive que le conférencier a abordé, en interrogeant la forte intrication entre narration historique et dispositif légal de la nationalité.

L'examen circonstancié de suppliques en nationalité rédigés par les Algériens questionne la pertinence d'un modèle national de l'appartenance étatique. Ces suppliques donnent également à voir la puissance d'agir des sujets coloniaux qui, à l'occasion de disputes juridiques, remettent l'événement 1830 à la controverse. En effet, l'engagement dans le droit est l'occasion pour eux de discuter les légitimités des puissances coloniales et les récits qui les soutiennent.

Au-delà de la simple compétence procédurale, le langage de l'appartenance étatique s'apparente à une transaction historique en ce qu'il met l'État français en dette : la supplique en protection diplomatique prend alors l'accent d'une action en responsabilité historique intentée à la France. L'adresse au pouvoir n'est, en ce sens, jamais prescriptive de la conquête.

**Ibrahim Khalil ZGAOU,**  
Chargé de communication/ CRASC





## WORKSHOPS CRASC /CEMA

**Huit sessions de formation «Cinq en 2019 et trois en 2020»  
au siège du CRASC**



Dans le cadre de ses activités de formation par la recherche, le CRASC a organisé durant ce semestre, en partenariat avec le CEMA, des workshops de méthodologie de la recherche en sciences humaines et sociales, destinés aux jeunes doctorants algériens désirant parfaire leurs connaissances en méthodologie de

la recherche. A l'issue de cette formation, les participants seront en mesure de faire face aux difficultés liées aux spécificités de la recherche en sciences humaines et sociales, en leur offrant la possibilité de discuter avec des experts, les questions relatives à la construction de l'objet de recherche, la rédaction de la revue de littérature, l'élaboration de la problématique de recherche, la construction du modèle d'analyse, l'exploration des terrains de recherche, la présentation, l'analyse et la discussion des résultats de recherche, l'usage des référencements bibliographiques et enfin la rédaction de la thèse.

Le programme de ces workshops s'est déroulé en huit sessions de formation (Cinq en 2019 et trois en 2020), suivant le calendrier et les axes présentés ci-dessous :

Le mardi 15 octobre 2019, Workshop 1 : Question de départ et construction de l'objet de recherche. Cette session consiste à montrer comment construire un objet de recherche en vérifiant les possibilités de sa réalisation et de son accessibilité.

Le mardi 29 octobre 2019 Workshop 2 : La revue de littérature (État de l'art). Cette étape consiste à s'informer sur les recherches déjà accomplies concernant le thème que l'on se



propose d'explorer (Insuffisances, lacunes, controverses et perspective de recherche).

Le lundi 11 novembre 2019 Workshop 3 : Problématique et hypothèses de recherche. Problématiser pertinemment un sujet de recherche, c'est en dégager une série de questionnements basés sur des observations et des recherches documentaires approfondies. C'est aussi choisir un positionnement théorique pour aborder le sujet en question.

Le mardi 26 novembre 2019 Workshop 4 : Construction du modèle d'analyse (Cadre théorique). Cette session s'articule autour de la conceptualisation théorique qui permet de comprendre la complexité des phénomènes observés et de donner un sens aux questions de recherche.

Le lundi 09 décembre 2019 Workshop 5 : Terrain et constitution des données (entretien, questionnaire observation participante...etc.). C'est le moment décisif de toute recherche. Comment explorer le terrain et avec quels instruments et stratégies.

#### **Programme prévu pour l'année 2020 :**

Le lundi 06 janvier 2020 Workshop 6: Présentation, analyse et discussion des résultats. Cette étape représente l'aboutissement de toute démarche scientifique. Elle permet de rendre les données de recherche visibles et signifiantes.

Le lundi 20 janvier 2020 Workshop 7 : Introduction et conclusion. Deux moment-clés de tout travail de recherche. On y expose, entre autres, le problème de recherche, la démarche méthodologique prônée pour l'aborder, les données constituées, les instruments de recherche, les résultats obtenus, le récapitulatif du cheminement de pensée et les perspectives de recherches qui en dérivent.

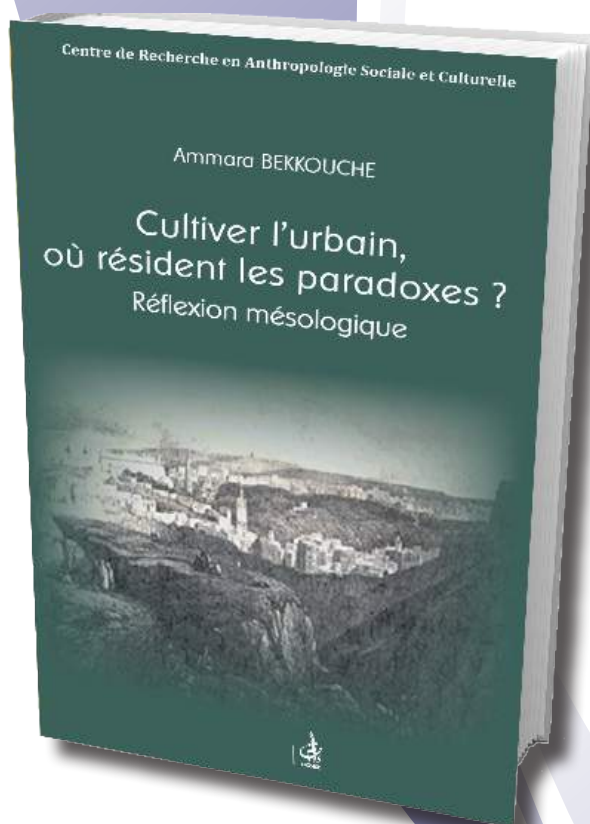
Le lundi 10 février 2020 Workshop 8 : Référence bibliographique. Citer et rédiger la bibliographie en se conformant aux standards de référencement en usage.

**Mehdi ARABI et Faiza IGHMOUR**  
**Département du Suivi de la Recherche**  
**et de la Formation par la Recherche/CRASC**



## Présentation synthétique de l'ouvrage « Cultiver l'urbain, où résident les paradoxes ? Réflexion mésologique »

Coordonnatrice : Ammara BEKKOUCHE /CRASC



la mésologie pour identifier les « trajections » qui structurent l'anthropisation et l'aménagement d'un site.

La genèse des transformations d'un lieu, en tant que partie d'un « milieu », consiste à faire une lecture anthropologique de l'espace, associant les données symboliques de l'imaginaire collectif de la société. En ce sens, pour comprendre les caractéristiques de son identité, les composantes écologiques se connectent de manière transversale en fonction des valeurs matérielles et immatérielles qui les sous-tendent.

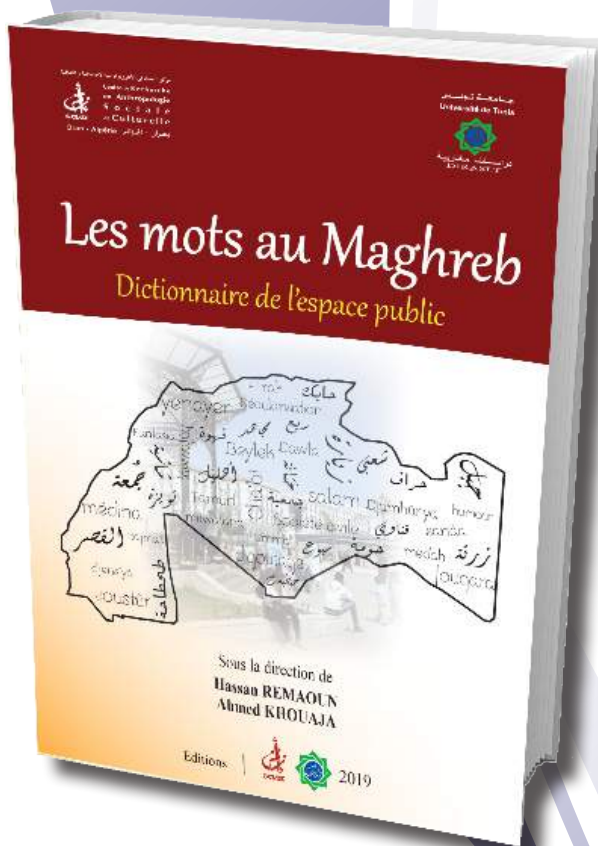
En lien avec l'urbanisme, la réflexion mésologique proposée dans cet ouvrage, engage une analyse du rapport urbain/rural selon l'hypothèse d'une préhension de cette relation autrement approchée. Elle suggère l'expression « cultiver l'urbain » pour en questionner le double sens et l'ambiguïté qui se ramifient en paradoxes à considérer comme des « indicateurs de subjectivité » dans le processus d'aménagement urbain.

La démarche implique la clarification sémantique des concepts et néologismes relatifs à



## Ouvrage (Dictionnaire) : « les mots au Maghreb. Dictionnaire de l'espace public »

Coordonnateurs : Hassan REMAOUN /CRASC  
Ahmed KHOUDJA/ DIRASSET, Université de Tunis/ Tunisie



Cet ouvrage présenté sous forme de dictionnaire constitue le résultat d'un travail en commun mené par quelques 40 chercheurs algériens et tunisiens. Cette collaboration a pu être menée à terme grâce à un accord de coopération internationale engageant les organismes de recherche des deux pays.

La motivation des auteurs impliqués dans ce dictionnaire des mots de l'espace public au Maghreb s'est manifestée par le souci de mettre en relief des notions d'usage courant dans nos sociétés qui étaient prémonitoires de l'existence d'instance d'espace public avant la lettre,

sous forme d'arènes, de sphères ou de lieux de médiation et de négociation de l'intérêt public. Des chercheurs, pour la plupart vivant de l'intérieur des sociétés du Maghreb, imbibés par l'urgence d'une appropriation locale du savoir des sciences sociales ont essayé de visualiser des aires faisant fonction d'espace public. On pourra ainsi se référer à la liste des notices, au nombre de 171 avec 723 références bibliographiques et 680 noms propres signalés en index liées à des lieux de transition qui ont existé pour désigner des espaces de négociation du vivre-ensemble et ont joué, dans d'autres moments, la fonction d'arbitrage et de résolution des conflits, même de la vie conjugale et familiale. On pourra voir de même qu'un certain nombre de notices exposées ici renvoient à des enjeux fondamentaux dans l'existence du Maghreb contemporain.

Dictionnaire des mots du Maghreb, est le produit de 5 années de recherche menées par une équipe de recherche algéro-tunisienne. Le projet est inscrit dans le programme de coopération entre le ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique algérien et le ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique tunisien.

Plus de 40 chercheurs ont contribué à alimenter ce dictionnaire par plus de 171 notices avec 723 références bibliographiques et 680 noms propres signalés en index et liées à des mots utilisés par l'espace public maghrébin, notamment les termes d'actualité comme les expressions Hirak, Silmiya, Vendredire, Harga, etc.



**Cahier du CRASC, n° 36 « Langues et identités des écrivains méditerranéens francophones de la diaspora. Etat des lieux », 2019. Edition : CRASC**

Coordonnateur : Nazih BACHIR/CRASC

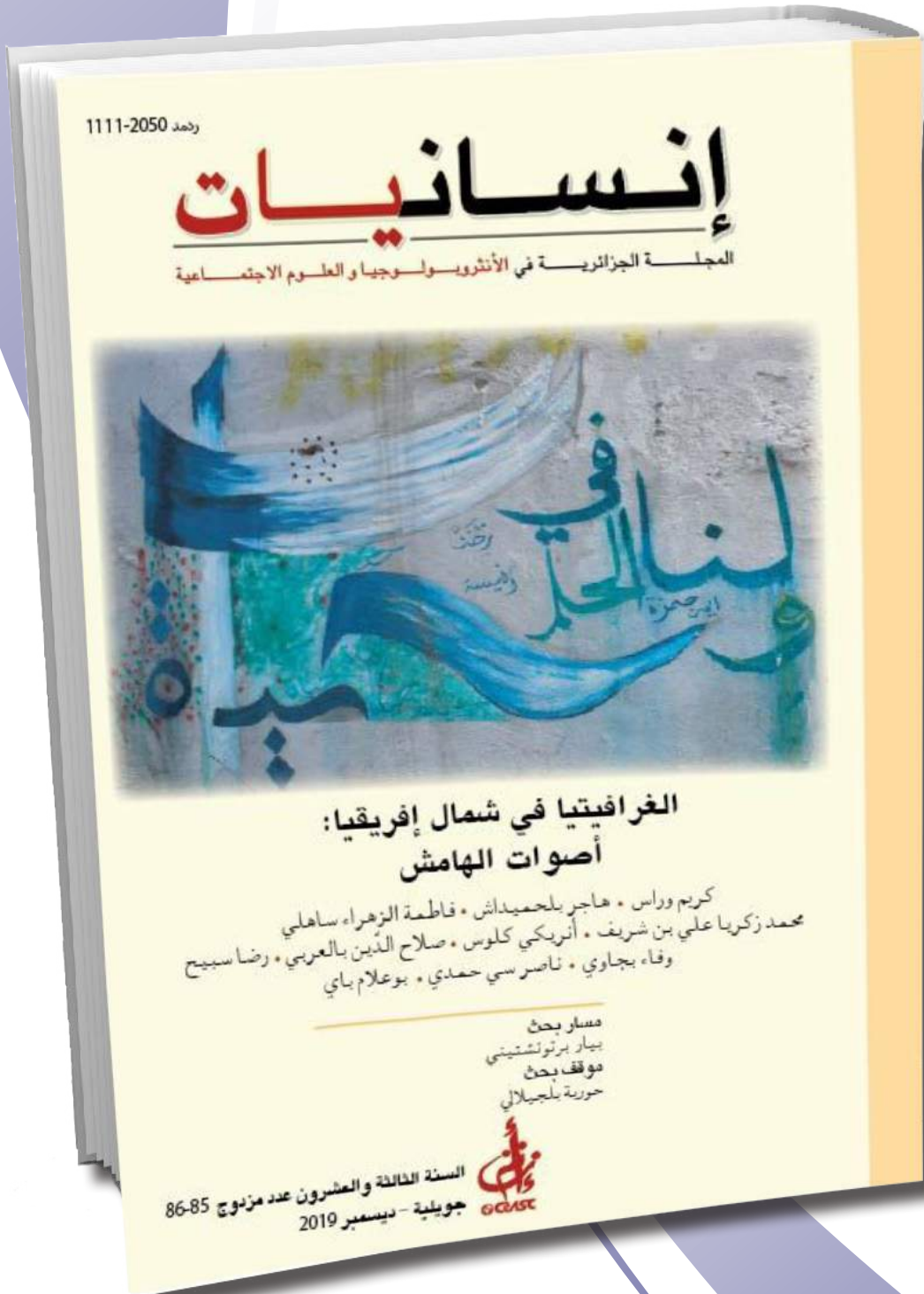


maghrébins en France et au Canada », cette journée d'étude proposait de réunir des études, des analyses et des témoignages portant sur la thématique de la/les langue(s) et de l'identité chez les écrivains francophones de la diaspora en Méditerranée.

Une pléiade d'auteurs a contribué à l'élaboration de cet ouvrage pour tenter de réfléchir sur ces problématiques en apportant des éléments de réponses et, surtout, en ouvrant un dialogue entre les études littéraires, linguistiques, sociolinguistiques et d'analyses de discours à travers l'étude in vitro/in vivo de supports variés et de témoignages d'écrivains.

Ce volume rassemble, en grande partie, les contributions des participants à la journée d'étude « Langues et identités des écrivains méditerranéens francophones de la diaspora. Etat des lieux », qui a eu lieu les 16 et 17 décembre 2014 au siège de l'UCCLA-CRASC.

S'inscrivant dans le cadre des activités de l'équipe de recherche « Plurilinguisme et imaginaire linguistique dans le récit migratoire francophone. Cas des écrivains





## Algérie 2019 : une société en mouvement

Coordonné par : Amar Mohand Amer, Centre de Recherche en Anthropologie Sociale et Culturelle, Oran.

En réaction à la décision de Abdelaziz Bouteflika de briguer un cinquième mandat présidentiel, un mouvement politique et social, massif, pacifique, mobilise, depuis le 22 février 2019, des millions d'Algériens, sur l'ensemble du territoire national. Le mouvement du 22 février constitue, tout d'abord, une contestation directe de cette décision. Celle-ci résulte d'une appréciation, par les pouvoirs publics, de la situation politique et sociale du pays, dans laquelle l'hypothèse d'un soulèvement ou révolte populaire serait écartée. Rappelons dans ce sens, les travaux des sociologues, politologues et historiens, montrant que la perpétuation et la consolidation du système algérien s'expliquerait par une série de facteurs : sa résilience et sa capacité d'adaptation aux crises (L. Dris Ait Hamadouche, Ch., Dris, 2013), un discours « légitimant », promu par l'État et ses relais politiques et médiatiques, l'inanité des contre-pouvoirs en Algérie, la laborieuse et difficile émergence d'une culture citoyenne (M. Mebtoul, 2018), les appréhensions de la société { s'opposer { l'Etat sur le « terrain politique » (L. Addi, 2011) et la confiance dans le modèle rentier (A. Mohand-Amer, 2018), ... Aussi, le hirak est-il à analyser comme un marqueur politique et sociologique dans le rapport des Algériens avec leurs institutions et un fait politique s'inscrivant dans le processus des bouleversements/recompositions que vit l'Algérie depuis les événements d'octobre

1988 (A. El Kenz, 1991 ; M'h. Boukhobza, 1991) et d'une manière plus générale, dans les pays du Maghreb et le Monde arabe, depuis 2011. Par ailleurs, la nouvelle situation politique et sociale en Algérie dévoile, { l'exemple des soulèvements populaires et mouvements de contestation dans la région, la fragilité de l'État et ses institutions. Elle révèle une réalité, que l'on connaît mieux depuis 2011, celle de régimes forts en « apparence » (M. Camau et F. Vairel, 2014). Le hirak est donc un moment politique révélateur d'une forte dynamique de mobilisation sociale qui mérite d'être étudiée sous le prisme des sciences sociales, en convoquant les outils d'analyse des mouvements sociaux. En effet, c'est en tant que mouvement social, compris dans le sens d'une « forme d'action collective concertée en faveur d'une cause » (D. Le Saout, 1999), que ce numéro propose d'aborder les questions relatives à cette mobilisation sociale. À partir de cette optique, force est de constater que le hirak offre aux chercheurs des sciences sociales, l'occasion d'interroger les rapports des citoyens au pouvoir et les formes de contestation, de mobilisation et d'engagement. À titre d'exemple, les stades, les images, l'art, la musique engagée « en colère » (Ch. Traïni, 2008), ont concouru au renforcement et à la consolidation d'une contestation politique et sociale pour le changement, donnant ainsi sens à une action collective inédite dans l'histoire de l'Algérie indépendante.



Les observations préliminaires et empiriques du hirak algérien suggèrent que des modalités et des principes tacites semblent structurer ce mouvement : le caractère pacifique (silmiya) et solidaire des marches et rassemblements, le rejet de toute forme de récupération politique ou partisane, la convocation de l'histoire, en particulier la Guerre de libération nationale (Appel du 1er novembre 1954, Plate-forme de la Soummam, ...), le refus de toute ingérence internationale et la revendication d'un Etat de droit. L'occupation par des millions de manifestants des espaces publics, et dans la durée, renseigne sur ce qu'appellent Alban Bensa et Eric Fassin une « rupture d'intelligibilité ». Les facteurs déclencheurs du hirak et la logique de son déploiement et permanence, demeurent encore méconnus, bien que de nombreuses études, débats académiques et analyses politiques aient mis en garde, après 2011, contre une réalité politique et sociale, annonciatrice de troubles et d'instabilité (K. Direche, 2019 ; L. Addi, 2017 ; L. Baamara, 2016, N. Belakhdar, 2015, N. Djabi, 2012 ; B. Benzenine, N. Boumaza et Ahmed Yalaoui, 2012, ...). C'est dans une perspective sociologique, anthropologique et historique que Insaniyat, la revue du CRASC, lance un appel à contributions, pour un numéro autour de problématiques rendant compte de l'articulation avec les sciences humaines et sociales du hirak algérien. Ce numéro s'inscrit en continuité avec les publications antérieures de Insaniyat sur les mouvements sociaux, en 1999 (Mouvements sociaux, mouvements associatifs) et en 2012, sur les transformations de la société algérienne

(Algérie, 50 ans après l'indépendance (1962-2012). Permanences et changements). Dans cette édition de Insaniyat, il s'agit de dégager des enseignements par rapport à l'« originalité », réelle ou supposée, de cette « révolution ormes de protestation mue par la violence, ouverture d'un débat multiforme : forums permanents dans les villes, les universités et les réseaux sociaux,...) et d'analyser ce que ce mouvement révèle et permet de comprendre des transformations de la société algérienne à l'aune de l'émergence du « Peuple » comme acteur politique et social. Il est question également, dans ce numéro, de revenir sur des objets tels que la rupture générationnelle, la redéfinition du lien social, les limites d'un « contrat social » hérité de l'indépendance nationale In fine, ce numéro ambitionne de réfléchir sur le hirak, à partir des conditions de sa constitution, son organisation, ses répertoires d'actions, ses actions collectives et individuelles, des processus de recompositions politiques qu'il engage (M. Camau et F. Vairel (dir.), 2014), l'émergence de nouveaux « entrants » en mobilisation (Ch. Hmed et L. Jeanpierre, 2016), le statut et rôle des acteurs sociaux et politiques (S. Ben Néfissa, 2011), les mécanismes d'appropriation et/ou réappropriation de l'espace public (H. Remaoun, A. Henia (dir.), 2013), les modalités de dialogue et négociations qu'il met en œuvre, l'implication et le rôle des corporations professionnelles dans ces actions, foncièrement politiques (E. Gobe, 2016), les paradigmes relatifs à l'exercice du pouvoir en Algérie et ceux inhérents à la participation des Algériens à l'action politique, ... Ce numéro donne l'occasion aussi aux chercheurs d'interroger « les points



aveugles » dans ce domaine de recherche, tout en prenant de la distance avec les « émotions politiques » (Ph. Braud, 1996). Les propositions attendues répondront aux thématiques suivantes (liste à titre indicatif) :

1. Les acteurs du hirak (jeunes, femmes, étudiants, syndicalistes et associatifs, ...)
2. Les formes et processus de contestation et de mobilisation
3. Les enjeux politiques et sociaux de la « (ré)appropriation » de l'espace public
4. L'histoire comme discours et contre-discours légitimant
5. Le local et la géographie du hirak
6. Les corporations professionnelles et la société civile
7. Les médias et les réseaux sociaux
8. Les élites et la problématique du changement social et politique
9. Les répertoires d'actions des contestateurs
10. Les modes d'expression artistique du hirak

- Envoi des résumés (400 mots) avec un titre et cinq (05) mots-clés, avant le 5 octobre 2019

- Réponse aux propositions d'articles, le 15 octobre 2019

- Réception des articles, le 15 janvier 2020

- Les articles en langue arabe, française ou anglaise, doivent être rédigés conformément à la note aux auteurs de la revue *Insaniyat* : <https://insaniyat.crascdz/index.php/fr/notes-aux-auteurs>.

Bibliographie indicative :

El Kenz, A. (1991). *Au fil de la Crise : 5 études sur l'Algérie et le monde arabe*. Alger : Bouchène.

Bensa, A., Fassin, E. (2002). « Les sciences sociales face

à l'événement », *Terrain*, 38 | mars, URL : <http://journals.openedition.org/terrain/1888> ; DOI : 10.4000/terrain.1888.

Mohand-Amer, A. (2018). « À la recherche d'un nouveau projet politique et social », *Fellows*, le regard de chercheurs internationaux sur l'actualité, Réseau français des instituts d'études avancées. Aix-Marseille, Lyon, Nantes, Paris.

Benzenine, B., Boumaza, N., Yalaoui, A. (2012). « Algérie. 50 ans après l'indépendance (1962-2012) : permanences et changements » (présentation), *Insaniyat*, (57-58).

Traïni, Ch. (2008). *La musique en colère*. Paris : Presses de Sciences Po.

Le Saout, D. (1999). « Les théories des mouvements sociaux. Structures, actions et organisations : les analyses de la protestation en perspective », *Insaniyat / إنسانيات* (8), 145-163.

Neveu, E. (1996). *Sociologie des mouvements sociaux*. Paris : la Découverte.

Direche, K. (2019). *L'Algérie au présent. Entre résistances et changements*. Paris : Karthala.

Addi, L. (2011). « Le régime algérien après les révoltes arabes », *Mouvements*, 2 (66), 89-97. DOI : 10.3917/mouv.066.0089. URL : <https://www.cairn.info/revuemouvements-2011-2-page-89.htm>

Addi, L. (2017). « Système politique et paix civile en Algérie », *Confluences Méditerranée*, 1 (100), 27-39. DOI: 10.3917/come.100.0027. URL: <https://www.cairn.info/revue-confluences-mediterranee-2017-1-page-27.htm>

Baamara, L. (2016). « L'écart difficile aux routines contestataires dans les mobilisations algériennes de 2011 », *Actes de la recherche en sciences sociales*, 1 (211212), 109-125. DOI : 10.3917/arss.211.0109. URL : <https://www>.



cairn.info/revue-actesde-la-recherche-en-sciences-sociales-2016-1-page-109.htm

Dris Aït Hamadouche, L., Dris, Ch. «De la résilience des régimes autoritaires : la complexité algérienne », L'Année du Maghreb [ على الإخْرَج ], VIII | 2012, 01 ف، 02 URL : <http://journals.openedition.org/anneemaghreb/1503>;

DOI: 10.4000/anneemaghreb.1503

Boukhobza, M. (1991). Octobre 88 : évolution ou rupture ? Alger : Bouchène.

Camau, M. Frédéric, V. (dir.). (2014), Soulèvements et recompositions dans le monde arabe. Paris : Les Presses de l'Université de Montréal.

Mebtoul, M. (2018). L'Algérie : la citoyenneté impossible ? Alger : éditions Koukou.

Belakhdar, N. (2015). « L'éveil du Sud » ou quand la contestation vient de la marge: Une analyse du mouvement des chômeurs algériens. Politique africaine, 137(1), 27-48. doi:10.3917/polaf.137.0027

Fillieule, O. (éd.). (2009). Dictionnaire des mouvements sociaux, Paris : Presses de Sciences Po.

Braud, Ph. (1996). L'émotion en politique. Paris : Presses de Sciences Po.

Révolutions arabes. Un événement pour les sciences sociales, (2015), Revue des mondes musulmans et de la Méditerranée, REMMM 138, -2.

Ben Néfissa, S. Destremau, B. (dir.). (2011). « Protestations sociales, révolutions civiles. Transformations du politique dans la Méditerranée arabe », Revue Tiers Monde. Paris. Armand Colin, Hors-série.

الحركات الاجتماعية في العالم العربي-مجموعة من الباحثين، (2006). القاهرة. مركز البحوث العربية والافريقية، الطبعة الأولى

مستقبل العلوم الاجتماعية في الوطن العربي، (2013). مركز دراسات الوحدة العربية في بيروت، بالتعاون مع مركز البحث في الانثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية في وهران، والجمعية العربية لعلم الاجتماع في تونس

جاي عبد الناصر، (2012). لماذا تأخر الربيع الجزائري، منشورات، منشورات الشهاب، الجزائر

جاي عبد الناصر، (2004). الأسطورة، الجيل والحركات الاجتماعية في الجزائر: أو الأب «الفاشل»

و الابن «القافز»، إنسانيات (25-26)، 43، 54



## Religion et religiosité en Méditerranée

Coordonnateurs : Dafne Accoroni, Université Jean Moulin, Lyon 3.

Djilali El Mestari, Centre de Recherche en Anthropologie Sociale et Culturelle, CRASC, Oran.

Mohammed Khalid Rhazzali, Université Piémont Oriental-Université de Padoue.

La recherche socio-anthropologique sur la Méditerranée, tout en abordant des questions d'ethnicité, de religion et d'identité, s'est faite principalement en relation aux pouvoirs dominants, soient-ils séculiers ou religieux (El Mestari, 2012 ; Sambe, 2018). Ainsi, notre objectif est d'inverser cette tendance et de mettre l'accent sur la Religion et la Religiosité dans la Méditerranée contemporaine au regard des changements sociaux, politiques et culturels que connaît la région. La religion et la religiosité sont articulées en tant que panorama religieux ou religioscope (Appadurai, 1996), qui permettrait aux subjectivés de se façonner et d'expérimenter le sacré à travers et au-delà des normativités socio-religieuses. L'hypothèse selon laquelle la religion disparaîtrait ou serait privatisée (Habermas, 1991), du fait des processus de modernisation et de sécularisation (Lechner, 1997), ne s'est pas avérée tenable tant en Occident que dans la région méditerranéenne (Zuber et al., 2018). D'après Berger (1999), la religion est en effet la caractéristique première de notre siècle qui prouve plus sa continuité que sa disparition. Hefner nous a également rappelés que la résurgence vibrante des mouvements religieux en Occident pendant le siècle des Lumières était soutenue par « une classe moyenne nouvellement urbanisée » (1998, p. 87). On se souvient aussi de l'analyse de Weber sur l'éthique protestante (1905) comme

fondement moral central de la montée du capitalisme, ou de celle de Gellner (1992), selon laquelle le nationalisme correspondait en Occident à un discours ethnique sécularisé et idéalisé, alors que pour le monde arabo-islamique, il impliquait un retour à l'islam par la purification de la religion. A la complexité de la situation s'ajoute le fait que « discuter de religion dans la rive sud de la Méditerranée, c'est discuter de l'islam » (Gellner, 1985, intro.), bien que les communautés non musulmanes du Maghreb et celles du Proche-Orient, tant juives que chrétiennes, contredisent cette uniformité. Par ailleurs, la religion par ses institutions (Giordan et al., 2018), ses représentants (Rhazzali, 2018) et les quêtes individuelles (Becci et al., 2018), est imbriquée dans les dynamiques sociales (Pace, 2009) et historiques. Aussi, faut-il inscrire la question du religieux dans le contexte de la mondialisation, dont l'analyse est passée des questions théologiques essentialisant au sujet des textes canoniques et/ou leurs différences (Ferjani, 2017) à d'autres, interrogeant, différemment, l'univers de sens (Arkoun, 1985 ; Ferjani, 2012), les pratiques religieuses (Gilsenan, 2000) et la consommation du religieux (Stolz, 2006). Cependant, il convient de souligner que ces travaux n'abordent pas directement la question de la religiosité. Cet impensé du religieux a fait l'objet de plusieurs études questionnant, à la fois, les nouvelles formes de spiritualité (Roussou, 2017; Blanes et al., 2013) et la pluralisation de l'orthodoxie



dominante (Saraiva, 2008 ; Mapril, 2013), ainsi que le rôle important dans ces processus de l'internationalisation des réseaux (Ambrosini, 2006 ; Salzbrunn, 2002 ; Riccio, 2003), les migrations internationales et diasporas (Accoroni, 2018 ; Bava, 2010). De nombreux travaux socio-historiques ont été également consacrés aux ordres confrériques, notamment dans l'optique de la recherche d'un consensus populaire contre l'administration coloniale (Evans-Pritchard, 1954 ; Gilsenan, 1973 ; Amster, 2013), des pratiques de guérison liées à l'extase rituelle du tasawuf (Khalifa, 2005 ; Crapanzano, 1973 ; Chlyeh, 1998), de l'offre religieuse dérivée du charisme et de la baraka (Werbner, 2003 ; Werbner et al., 1998), et enfin du don divin confié aux saints. Ces différentes perspectives d'analyse méritent d'être actualisées et développées. Telle est l'ambition scientifique de ce numéro d'Insaniyat. Les contributions attendues des disciplines en sciences humaines et sociales, autant en arabe qu'en français et en anglais, pourraient s'articuler autour de l'un des axes suivants :

- Le discours religieux : il sera question de s'interroger, d'une part sur les fonctions du discours religieux et sa réception, et d'autre part de la place de ce discours dans le paysage médiatique et dans les réseaux sociaux, et ce, en lien avec les questions relatives aux mutations sociales et politiques dans la Méditerranée.

- Les pratiques religieuses et les lieux de culte aujourd'hui : il s'agira de questionner les nouvelles pratiques religieuses au regard de l'évolution des sociétés méditerranéennes. Les lieux de culte dans des sociétés sécularisées ou marquées

par une forte présence du religieux seront étudiés au regard des traditions, des règles et des statuts. Nous souhaiterions apporter un éclairage sur les pratiques religieuses et les lieux de culte en lien avec les mobilités du religieux et la spatialisation de la mémoire.

- La Religion et le pluralisme religieux : cerner la place des minorités et des communautés religieuses dans les sociétés méditerranéennes et de comprendre comment le pouvoir public intervient dans la situation du pluralisme religieux.

- La religiosité au féminin : la féminisation du champ religieux renseigne d'une présence des femmes dans les lieux de culte et leur aspiration à intégrer les fonctions religieuses. Même si cela se fait dans la résistance, il importe de questionner cette dynamique créée par les femmes dans les trois religions monothéistes.

**Références bibliographiques:** Accoroni, D.(2018). Du monde francophone aux francophonies des migrants : l'équation d'un héritage en transformation et spécificité des migrations ouest africaines. Revue Internationale des Francophonies, 4.

Ambrosini, M. (2006). Delle retie oltre: processi migratori, legami sociali e istituzioni, Working Paper, www.sociol.unimi.it.

Amster, E.-J. (2013). Medicine and the Saints: Science, Islam and the Colonial Encounter in Morocco, 1877-1956. Austin: University of Texas Press.

Appadurai, A. (1996). Modernity at Large: Cultural Dimensions of Globalization. London: University of Minnesota Press.

Arkoun, M. (1985). Islam, Morale et Politique. Paris : Desclée de Brouwer. Bava, S. & Capone, S. (2010). Religions transnationales et migrations : regards croisés sur un champ



en mouvement. *Autrepart*, 56 (4), 3-15.

Becci, I., Rhazzali, M.-K., et Schiavinato, V. (2018). Religious diversity in Swiss and Italian prisons: combining the institutional and the inmates' perspectives. Dans K.R. Kerley (dir.) *Finding Freedom in Confinement: The Role of Religion in Prison Life*. Santa Barbara: Praeger. 345-365.

Anteby-Yemini, L. (dir.), *Juives et musulmanes de la Méditerranée*. Paris : Éditions Karthala/MMSH.

Berger, P.-L. (dir.) (1999). *The Secularization of the World: Resurgent Religion and World Politics*. Washington D.C.: Ethics and Public Policy Centre.

Blanes, R., et Espírito Santo, D. (dir.) (2013). *The Social Life of Spirits*. Chicago: University of Chicago Press.

Chlyeh, A. (1998). *Les Gnaoua du Maroc : Itinéraires Initiatiques, Transe et Possession*. Grenoble : La Pensée sauvage.

Crapanzano, V. (1973). *The amadsha: A Study in Moroccan Ethnopsychiatry*. Berkeley: University of California Press.

El Mestari, D. (2012). Le discours religieux et la question de la citoyenneté Algérie aujourd'hui : lecture des prêches religieuses des mosquées d'Oran. Dans H. Remaoun (dir.), *L'Algérie aujourd'hui : Approches sur l'exercice de la citoyenneté*, Oran : CRASC, 155-228.

Evans-Pritchard, E.-E. (1954). *The Sanusi of Cyrenaica*. Oxford: Clarendon Press.

Ferjani, M.-C. (2012). *Islamisme, Laïcité et Droits Humains*. Tunis : Amal Editions.

Ferjani, M.-C. (2017). *Pour en Finir avec l'Exception Islamique*. Tunis : Nirvana.

Gellner, E. (Dir.) (1985). *Islamic Dilemmas: Reformers, Nationalists and Industrialization: The Southern Shore of the*

*Mediterranean*. Berlin: Mouton Publishers.

Gellner, E. (1992). *Postmodernism, Reason and Religion*. London: Routledge.

Gilsenan, M. (1973). *Saint and Sufi in Modern Egypt: An Essay in the Sociology of Religion*. Oxford: Clarendon Press.

Gilsenan, M. (2000). *Recognizing Islam: Religion and Society in the Modern Middle East*. London: I. B. Tauris.

Giordan, G., et Zrinšak, S. (2018). One pope, two churches: Refugees, human rights and religion in Croatia and Italy, *Social Compass*, 65 (1), 62-78.

Habermas, J. (1991). *The Structural Transformation of the Public Sphere: An Inquiry into a Category of Bourgeois Society*. Cambridge: MIT Press.

Hafez, S., et Slyomovics, S. (2013). *Anthropology of the Middle East and North Africa: Into the New Millennium*. Bloomington: Indiana University Press.

Hefner, R.-W. (1998). Multiple Modernities: Christianity, Islam, and Hinduism in a Globalizing Age. *Annual Review of Anthropology*, 27. 83-104.

Khalifa, N. (2005). Possession and jinn. *Journal of the Royal Society of Medicine*, 98 (8), 351-353.

Lechner, F.-J. (1997). The 'New Paradigm' in the Sociology of Religion: Comment on Warner, *American Journal of Sociology*, 103, 182-92.

Mapril, J., et Blanes, R. (dir.). (2013) *Sites and Politics of Religious Diversity in Southern Europe: The best of all Gods*. Leiden: Brill.

Pace, E. (2009). Religion as Communication, *International Review of Sociology*, 21 (1), 205-229.

Quiminal, C. (1991). *Gens d'Ici, Gens d'Ailleurs. Migrations Soninké et Transformations Villageoises*. Paris: Christian Burgeois.



Rhazzali, M.-K. (2018). In and around the mosque: profile and territory of the Italian Imam. Dans M. Hashas, N.-V. Vinding, K. Hajji, J.-J. de Ruiter (dir.), *Imams in Western Europe: Developments, Transformations and Institutional Challenges*, Amsterdam: Amsterdam University Press, 381-397.

Roussou, E. (2017). The syncretic religiouscape of contemporary Greece and Portugal : a comparative approach on creativity through spiritual synthesis. Dans S. Palmisano and N. Pannofino (dir.), *Invention of Tradition and Syncretism in Contemporary Religions: Sacred Creativity*. New York: Palgrave MacMillan, 155-175.

Riccio, B. (2003). More than a trading Diaspora: Senegalese transnational experiences in Emilia Romagna (Italy). Dans K. Koser (dir.) *New African Diasporas*. London: Routledge, 95-110.

Salzbrunn, M. (2002). L'impatto delle reti transnazionali degli emigrati sulle le elezioni presidenziali in Senegal nel 2000, *Afriche e Orienti*, 4 (3), 138-149.

Sambé, B. (2018). *Contestations Islamisées : Le Sénégal entre Diplomatie d'Influence et Islam Politique*. Montréal: Editions Afrikana.

Stolz, J. (2006). Salvation Goods and Religious Markets: Integrating Rational Choice and Weberian Perspectives, *Social Compass*, 53, (1), 13-32.

Weber, M. [1905] (III éd. 2002). *The Protestant Ethic and the Spirit of Capitalism*. Oxford: Blackwell.

Werbner, P. (2003). *Pilgrims of Love: The Anthropology of a Global Sufi Cult*. London: C. Hurst. Werbner, P., et Basu H.

(1998). *The embodiment of charisma*. Dans P. Werbner, H. Basu (dir.) *Embodying Charisma: Modernity, Locality and the Performance of Emotion in Sufi Cults*. London: Routledge, 3-27.

Zuber, V., Laithier, S. et Huntzinger J. (2018). *La Transmission du Religieux en Méditerranée: Un Défi partagé*. Paris : Cerf Patrimoines.

السعيداني منير (2018). احميدة النيفرة، نادر الحمامي (تنسيق). تقرير الحالة الدينية في تونس 2011-2015، الرباط: منشورات مؤمنون بلا حدود.

المولدي الأحمر، (2018). «نجوم» الفتوى وإعادة تشكّل الحقل الديني في البلاد المغاربية في العصر الحديث. المجلة التونسية للعلوم الاجتماعية. تونس: منشورات مركز الدراسات والبحوث الاقتصادية والاجتماعية، 173-189.

بشارة عزمي، (2018). في الإجابة عن سؤال: ما السلفية؟، الدوحة: منشورات المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات.

منديب عبد الغني، (2010). الدين والمجتمع، دراسة سوسيولوجية للتدين، الدار البيضاء، إفريقيا الشرق، الطبعة الثانية.

مرزوق محمد، (2012) (تنسيق). الأشكال الجديدة للتدين الشبابي: تحقيق ميداني في الوسط الطلابي. الجزائر: منشورات مركز البحث في الانثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية.

زايد أحمد، (2017). صوت الإمام. الخطاب الديني من السياق إلى التلقي. القاهرة: دار العين.



## MANIFESTATIONS SCIENTIFIQUES DU 2ÈME SEMESTRE POUR L'ANNÉE 2019



**Le 02 juillet**, « Rapports de l'Observatoire Arabe des sciences sociales. Présentation et débat », Les débats du CRASC, animé par Nada CHAYA et Lyes KATTAR, Observatoire Arabe des sciences sociales, au siège du CRASC.



**Le 05 septembre**, « Les outils d'étude et de valorisation du patrimoine scientifique (édition de textes, analyse comparative des contenus et traduction), journée d'étude animée l'équipe du projet de recherche: la phase arabe de la géographie : au carrefour des sciences humaines et des sciences exactes (VIIIe-XVIe s.) », au siège du CRASC.



**Les 17 et 18 septembre**, « Traduction, théâtre et identité. Impacts et retombées », Colloque international, organisé par le CRASC et le théâtre régional d'Oran, au siège du CRASC.



**Le 23 septembre**, « Archives : de la théorie au terrain », Atelier de formation, animé par Abdelkader KADI, Université Oran 1 et Fouad SOUFI, CRASC, au siège du CRASC.



**Du 29 septembre au 03 octobre, « 7ème Université de santé publique du Maghreb », Colloque International organisé par le CRASC en partenariat avec l'USPM, avec le soutien l'ATRSS, la CRUO, la Faculté de Médecine de l'Université Oran1 et la Fondation Hanns Seidel, au siège du CRASC.**



**Le 15 octobre, « Question de départ et construction de l'objet de recherche », Workshop session 1, organisé par le CRASC et le CEMA, animé par Karim OUARAS (Université Oran2/ CEMA / CRASC), Belkacem BENZENINE (CRASC) et Mounir SAIDANI (Université de Tunis, Tunisie), au siège du CRASC.**



**Les 23 et 24 octobre, « Atelier de formation à la gestion de revues universitaires », Atelier de formation, organisé par le Ministère de l'Enseignement et de la Recherche Scientifique et le réseau mixte algéro-français de recherche-formation et de recherche sur la Langue Française et les Expressions Francophones (LaFEF) en collaboration avec le CRASC, au siège du CRASC**



**Le 29 octobre, « La revue de littérature (état de l'art)», Workshop, Session 2, organisé par le CRASC et le CEMA, animé par Karim OUARAS (Université Oran 2/CEMA/ CRASC), Habib TILIOUINE (Université Oran 2) et Malika BENSEKET (Université de Mostaganem), au siège du CRASC.**



**Le 04 novembre**, Supplier l'état, contester l'histoire : les Algériens entre-deux empires, 1830 -1930 », Conférence, animée par Nouredine AMARA, Docteur en Histoire, au siège du CRASC.



**Le 11 novembre**, « Problématique et hypothèses de recherche », Workshop, Session 3, organisé par le CRASC et le CEMA, animé par Karim OUARAS (Université Oran 2/CEMA/ CRASC), Zakaria ALI-BENCHERIF (Université de Tlemcen) et Abderrahmane MOUSSAOUI (Université de Lyon 2) au siège du CRASC.



**Le 06 novembre**, « Alger, capitale de la révolution De Frantz Fanon aux Black Panthers », Conférence, animée par Elaine MOKHTEFI, Auteure CRASC/CEMA, au siège du CRASC.



**Le 21 novembre**, « Mémoires des acteurs politiques et militaires en Algérie du XIXème siècle -Étude de cas- », Journée d'étude, animée par l'équipe de recherche du projet : l'Oranie et son Sud, Etude sur l'espace Tribal et l'administration militaire durant la période coloniale (1830-1873), au siège du CRASC.



**Le 26 novembre**, « Construction du modèle d'analyse (cadre théorique) », Workshop, Session 4, organisé par le CRASC et le CEMA, animé par Karim OUARAS (Université Oran 2/CEMA/CRASC), Fatma OUSSEDIK (Université Alger 2) et Hassan RACHIK (Université de Casablanca), au siège du CRASC.



**Le 09 décembre**, « Terrain et construction des données (entretiens, questionnaires et observations) », Workshop, Session 5, organisé par le CRASC et le CEMA, Karim OUARAS (Université Oran 2/CEMA/CRASC), Said BELGUIDOUM (Université d'Aix-Marseille/CRASC), Abdelkader LAKJAA (Université Oran 2) et Mohamed MEBTOUL (Université Oran 2), au siège du CEMA.



**يوم 17 ديسمبر**, « الفنتازيا في الجزائر: دراسة ميدانية », يوم دراسي، من تقديم مبروك بوطوقة، جامعة باتنة، بمقر المركز.



**يوم 18 ديسمبر**, « الكتاب المدرسي وسؤال المواطنة », نقاشات المركز، تكرمها لروح الباحث محمد الأمين دوقاني، بمقر المركز.



## PERIODIQUES

TERRAIN N°70/2018

Écritures

TERRAIN N°71/2019

Apocalypses

REMi : Revue Européenne des Migrations

Internationales Vol. 34 N° 4

École et migration

Archives de Sciences Sociales des Religions

N°181/2018

Le religieux et le politique à l'épreuve des révolutions arabes

Archives de Sciences Sociales des Religions

N°182/2018

Signes et scènes de la conversion dans l'espace public (Antiquité-période moderne)

Archives de Sciences Sociales des Religions

N°185/2019

Christianisme orthodoxe et économie dans le sud-est européen contemporain

Archives de Sciences Sociales des Religions

N°186/2019

Conversion à l'islam, culture et religion

Tensions et articulations

RS&A : Recherches Sociologiques et

Anthropologiques Vol. 49 N°1/2018

Mise en scène musulmanes sur internet

RS&A : Recherches Sociologiques et

Anthropologiques Vol. 49 N°2/2018

Rationalité néolibérale à l'œuvre : approches ethnographiques.

Recherche & formation N°88/2018

Savoirs et normes pour enseigner

Recherche & formation N°89/2018

Former contre les discriminations (ethno) culturelles

Socio - Anthropologie N°39/2019

Sécuriser l'alimentation ?

Socio - Anthropologie N°40/2019

Les migrants numériques

Revue historique

N°689/2019

N°690/2019

N°691/2019

Arabica : Revue d'études arabes et islamiques

Tome LXVI Fascicule 1-2/2019

Arabica : Revue d'études arabes et islamiques

Tome LXVI Fascicule 3-4/2019

Arabica : Revue d'études arabes et islamiques

Tome LXVI Fascicule 6/2019

Hérodote : Revue de Géographie et de Géopolitique

N°173/2019

Géopolitique de l'Inde

Hérodote : Revue de Géographie et de Géopolitique

N°174/2019

Migrations et nations

Carrefours de l'éducation N°47/2019



## PERIODIQUES

- Le conseil national des programmes (1990-2005)  
 Politix: Revue des sciences sociales du politique N°127/2019  
 Varia  
 Hommes & Migrations N°1324/2019  
 Religion et discrimination  
 Persona grata au MAC VAL
- Hommes & Migrations N°1325/2019  
 Paris - Londres  
 L'art de la contestation  
 Hommes & Migrations N°1326/2019  
 Londres et ses migrations  
 Portfolio : les affiches Cavaniol entrent au Musée  
 Le mouvement social N°266/2019  
 Politiser l'économie : les coopératives revisitées  
 La production des élites en Suisse  
 Les élites face à la transformation urbaine  
 Le mouvement social N°268/2019  
 Communiquer de l'audiovisuel au numérique  
 Le travail humain  
 Vol. 82 N°1/2019  
 Vol. 82 N°2/2019  
 Cahiers d'Histoire : Revue d'histoire critique N°141/2019  
 Internationalisme au féminin
- De la guerre d'Espagne au Rojava  
 Cahiers d'Histoire : Revue d'histoire critique N°142/2019  
 Que fait l'ONU ?  
 Droit d'inventaire  
 La pensée : revue éditée par la Fondation Gabriel Péri  
 N°397/2019  
 Corps sexué, famille et société  
 La pensée : revue éditée par la Fondation Gabriel Péri  
 N°398/2019  
 Spinoza, politique et religion  
 La pensée : revue éditée par la Fondation Gabriel Péri  
 N°399/2019  
 80 ans  
 L'Année sociologique Vol. 69 N°1  
 Éléments pour une histoire de l'Année sociologique  
 De 1898 à nos jours  
 L'Année sociologique Vol. 69 N°2/2019  
 Les classes sociales et leurs mesures  
 Revue Internationale des Etudes du Développement  
 (Ex. Revue Tiers Monde) N°237/2019  
 L'approvisionnement alimentaire entre ressources et pouvoirs  
 Revue Internationale des Etudes du Développement  
 (Ex. Revue Tiers Monde) N°238/2019



## PERIODIQUES

- Dépossessions foncières et stratégies d'acteurs en milieu rural  
Revue Internationale des Etudes du Développement  
(Ex. Revue Tiers Monde) N°239/2019  
Varia  
L'Homme : revue française d'anthropologie  
N°229/2019  
Varia  
L'Homme : revue française d'anthropologie  
N°230/2019  
Conférence Lévi-Strauss  
L'année psychologique  
Vol. 119 N°1/2019  
Vol. 119 N°2/2019  
Vol. 119 N°3/2019  
Maghreb Machrek N°239/2019  
Le tourisme durable dans les pays d'Afrique du Nord  
Sociétés & Représentations N°47/2019  
Le goût de la reconstruction  
Revue Française de Recherches en Éducation N°202/2018  
Recherche, politique et pratique/3  
L'Année du Maghreb Vol. 1 N°20/2019  
Dossier : l'inévitable prison  
& Varia  
Travail, Genre et Sociétés N°41/2019  
Habits de travail, hommage à Chantal Rogerat  
Tracés : Revue Sciences humaines Vol. 2  
N°37/2019  
Les irrécupérables  
Cités : Philosophie Politique Histoire  
N°80/2019  
L'intelligence artificielle : enjeux éthiques et politiques  
Etudes rurales N°203/2019  
Zones humides, conquêtes et colonisations  
Les Sciences de l'éducation - pour l'Ère nouvelle : Revue internationale Vol. 52, N°2, 2019  
Les Sciences de l'éducation en France : positionnement, tensions, avancées Tome 2  
Sciences Humaines N°310 (Numéro Spécial)/2019  
Conscience, apprentissages, rêves, sociabilités, vieillissement...  
Le cerveau en 12 questions  
Sciences Humaines N°311/2019  
Abécédaire des idées d'aujourd'hui  
Sciences Humaines N°312/2019  
L'art de parler  
Sciences Humaines N°313/2019  
Être un homme aujourd'hui  
Sciences Humaines N°314 (Numéro Spécial)/2019  
L'attachement, un lien vital  
Sciences Humaines N°315/2019



## PERIODIQUES

- Radicalités  
Sciences Humaines N°316/2019  
Couples, parents, tribus...  
Que devient la famille ?  
Sciences Humaines N°317 (Numéro Spécial)/2019  
Corps et esprit  
Sciences Humaines N°318 (Numéro Spécial)/2019  
Réussir à l'école  
Les armées du Moyen-Orient face à Daesh  
2e partie  
Revue française de pédagogie.  
2017/2 (n° 199) (Avril-Mai-Juin 2017)  
L'histoire des disciplines : un champ de recherche en mutation  
Histoire de l'éducation.  
2017/2 (n° 148) (Septembre 2017)  
Histoire de l'éducation au Moyen-Orient de la fin du XIXe siècle à nos jours  
Etudes et Documents Berbères  
35-36-2016  
Revue française de science politique.  
2015/2 (Vol. 65) (Avril 2015)  
Varia  
  
CESIFO World Economic Survey  
Aout 2011  
Ecart d'identité : La chanson maghrébine de l'exil en France
- N° spécial 2009  
L'avant-scène journal du théâtre  
123/1955 / 311-1964 / 319-1964 / 474-1971 / 437-1969 / 963-1995  
Travaux et documents de l'Iremam n°17/1995: Bibliographie Berbère Annotée 1993-1994  
17/1998  
Terres Marines l'Maghreb  
14-1997  
Al - Turath  
1-1992  
Travail Théâtral Otomar Krejca et le théâtre za branou  
1-1970



## الكتب الواردة لسنة 2019

- Mohamed, Mebtoul. Libertés, dignité, algérianité: Avant et pendant le «Hirak». Alger : KOUKOU, 2019. 222p.
- Rachid, Sidi Boumedine. Aux sources du Hirak. Alger : Editions Chihab, 2019. 232p.
- Bernadette, Rigal-Cellard. Religions et mondialisation : Exils, expansions, résistances. Presses Universitaires de Bordeaux, 2009. 421p.
- Edmond, Marc; Dominique, Picard. L'interaction sociale. Paris : PUF, 2003. 239p.
- Marc, Huret. Essai sur le pouvoir urbain : Propos d'un urbaniste atterré, propositions d'un urbanisme citoyen. Paris : L'Harmattan, 2015. 311p.
- Béligh, Nabli. Comprendre le monde arabe. Paris : Armand Colin, 2016. 290p.
- Pascal, Moliner. Les représentations sociales : Pratique des études de terrain. Paris : PUR, 2002. 230p.
- Gilbert, Zouyané. Identité, altérité et représentations. Paris : L'Harmattan, 2014. 188p.
- Riadh Ben Rejeb. Le rituel : De l'anthropologie à la clinique. Paris : L'Harmattan, 2015. 256p.
- A.- L. de Premare. Tome 01. Dictionnaire Arabe-Français : Langue et culture Marocaines. Paris : L'Harmattan, 1993. 391p.
- A.- L. de Premare. Tome 02. Dictionnaire Arabe-Français : Langue et culture Marocaines. Paris : L'Harmattan, 1993. 290p.
- Sylvain, Tousseul. Les principes de la pensée : La philosophie immanente. Paris : L'Harmattan, 2010. 270p.
- Bernard, Franco. La littérature comparée : Histoire, domaines, méthodes. Paris : Armand Colin, 2016. 391p.
- Yasmina, Khadra. Dieu n'habite pas La Havane : Roman. Paris : La Loupe, 2016. 389p.
- Laurent, Mucchielli. Sociologie de la délinquance. Paris : Armand Colin, 2014. 223p.
- Delphine, Dulong. La construction du champ politique. Paris : Presses Universitaires de Rennes (PUR), 2010. 375p.
- Corinne, Fortier ; Safaa, Monqid. Corps des femmes et espaces genrés arabo-musulmans. Paris : Karthala, 2017. 265p.
- Benjamin, Stora ; Alexis, Jenni. Les Mémoires dangereuses : Suivi d'une nouvelle édition de Transfert d'une mémoire. Paris : Albin Michel, 2016. 231p.
- Yvon, Goutal ; Philippe, Peynet ; Adrien, Peyronne. Droit des enquêtes publiques. Paris : Lamy, 2012. 278p.
- Philippe, Villemus. Le Dieu football : Ses origines - Ses rites - Ses symboles. Paris : Eyrolles, 2006. 182p.
- Abdu, Gnaba. Anthropologie des mangeurs de pain. Paris : L'harmattan, 2011. 194p.
- Anselme, Nzoko. Refonder l'Université africaine avec la société civile : L'expérience de l'Université des Montagnes au Cameroun. Paris : L'harmattan, 2019. 301p.
- Isabelle, Merle ; Adrian, Muckle. L'indigénat : Genèses dans l'Empire français. Pratiques en Nouvelle-Calédonie. Paris : CNRS, 2019. 527p.
- Jean, El-Mouhoub Amrouche. Un Algérien s'adresse aux Français : Ou l'histoire d'Algérie par les textes (1943-1961). Paris : L'harmattan, 1994. 378p.
- Jean-Pierre, Peyroulou. Atlas des colonisations : Une histoire inachevée. Paris : Autrement, 2014. 96p.
- Elara, Bertho. Sorcières, tyrans, héros : Mémoires postcoloniales de résistants africains. Paris: Honoré Champion, 2019. 96p.
- Malek bennabi. La démocratie en Islam. Alger: Alem el Afkar, 2016. 63p.
- Benmeddour, Mohamed. Casbah d'Alger : Patrimoine en danger. Alger: Houma, 2016. 158p.



## الكتب الواردة لسنة 2019

القرن العشرين. دار الهدى للطباعة والنشر والتوزيع، 2016، ص192.

عبد الحميد زوزو. محطات في تاريخ الجزائر : دراسات في الحركة الوطنية و الثورة التحريرية (على ضوء وثائق جديدة). الجزائر : دار هومة للطباعة والنشر والتوزيع، 2011، 565 ص.

خالد بوهند. النخب الجزائرية والانتخابات في ضوء محاضر فرز الاصوات 1892-1939. وهران : دار القدس العربي، 2016، 127 ص.

مصطفى عمر حمادة. المدن الجديدة: دراسة في الأنثروبولوجيا الحضريّة. مصر : دار المعرفة الجامعية، 2016، 327 ص.

بن داود ابراهيم. المجتمع المدني : بين الفاعلية والتغيب. القاهرة : دار الكتاب الحديث، 2015، 120 ص.

محمد سيف الاسلام، بوفلاقة. عبد الحميد مهري : سيرة وعطاء. القاهرة : المكتب العربي للمعارف، 2018، 85 ص.

ثناء عبدالرشيد المنياوي. فقه السياسة بين الفكر الاغريقي والفكر الاسلامي : دراسة مقارنة. الاسكندرية: دار الوفاء لنديا الطباعة والنشر، 2014، 495 ص.

فلة بن جيلالي. القبائل في الجزائر : الحس الجهوي، السلوك السياسي والانتماء الوطني : دراسة مقارنة. الجزائر : دار الكتاب الحديث، 2017، 472 ص.

المجلس الأعلى للغة العربية. الامام الراحل محمد البشير الابراهيمي : «منور الأذهان و فارس البيان : دراسة مقارنة. الجزائر : المجلس الاعلى للغة العربية، 2016، 296 ص.

كارين روس. المرأة والاعلام = Woman & Media. الدار الأكاديمية، 2010، 201 ص.

العياشي عنصر. الأزمنة الجزائرية في تصورات المثقفين. ابن النديم للنشر و التوزيع، 2018، 127 ص.

سمير جاد. معجم المصطلحات المعاصرة في العلوم الانسانية. مكتبة الانجلو المصرية، 2008، 38 ص.

نور الدين بكيس. الحركات الاحتجاجية في الجزائر : من المواجهة إلى الاحتواء. النشر الجامعي الجديد، 2018، 278 ص.

مجدي أحمد محمد عبد الله. الاغتراب و الهجرة غير شرعية : دراسة سيكومترية مقارنة. مصر : دار المعرفة الجامعية، 2013، 330 ص.

هشام محمود الافداحي. قضايا الاغتراب في الفكر السياسي و الاجتماعي. الاسكندرية: مؤسسة شباب الجامعة، 2012، 369 ص.

أحمد مريوش. الهوية وقضايا الثقافة في الجزائر بين تحديات الأمس و توجهات اليوم. الجزائر : مؤسسة كنوز الحكمة للنشر و التوزيع، 2016، 316 ص.

ميشيل، فوكو. نظام الخطاب. بيروت : التنوير، 2012، 109 ص.

حسن بوحبة. الجسد بين النسق القيمي وسلطة الصورة الاعلامية : قراءة في الخطاب الإعلامي العربي. بيروت: دار الكتب العلمية، 2013، 128 ص.

سفيان لوصيف. السياسة الثقافية في الجزائر : الايديولوجيا والممارسة. بيروت : منتدى المعارف، 2014، 239 ص.

نور الدين، بكيس. الحراك الشعبي الجزائري : النسخة المنقحة لثورات الربيع العربي. تلمسان : النشر الجامعي الجديد، 2020، 198 ص.

- نورة لحرش. الحراك... أسئلة و مآلات : ملفات واكبت الحراك بالتحليل و المقاربات. برج بوعريريج : خيال، 2019، 158 ص.

علي العبيدي. صور من الحراك الشعبي و الرسمي العراقي اتجاه الثورة الجزائرية : دراسة تاريخية. تلمسان : النشر الجامعي الجديد، 2018، 205 ص.

عامر بغدادي. الدولة والهوية في الجزائر. الجزائر : مؤسسة كنوز الحكمة للنشر و التوزيع، 2018، 199 ص.

سعدى بزيان. فرنسيون أحرار في ثورة 1 نوفمبر 1954. الجزائر : دار نسيبان للطباعة و النشر و التوزيع، 2016، 159 ص.

عبد الرحمن، سيد سليمان. معجم مصطلحات مناهج البحث ومصطلحات الاحصاء. القاهرة : مؤسسة طيبة للنشر و التوزيع، 2016، 351 ص.

سناء الخولي. التغيير الاجتماعي و التحديث. مصر : دار المعرفة الجامعية، 2018، 396 ص.

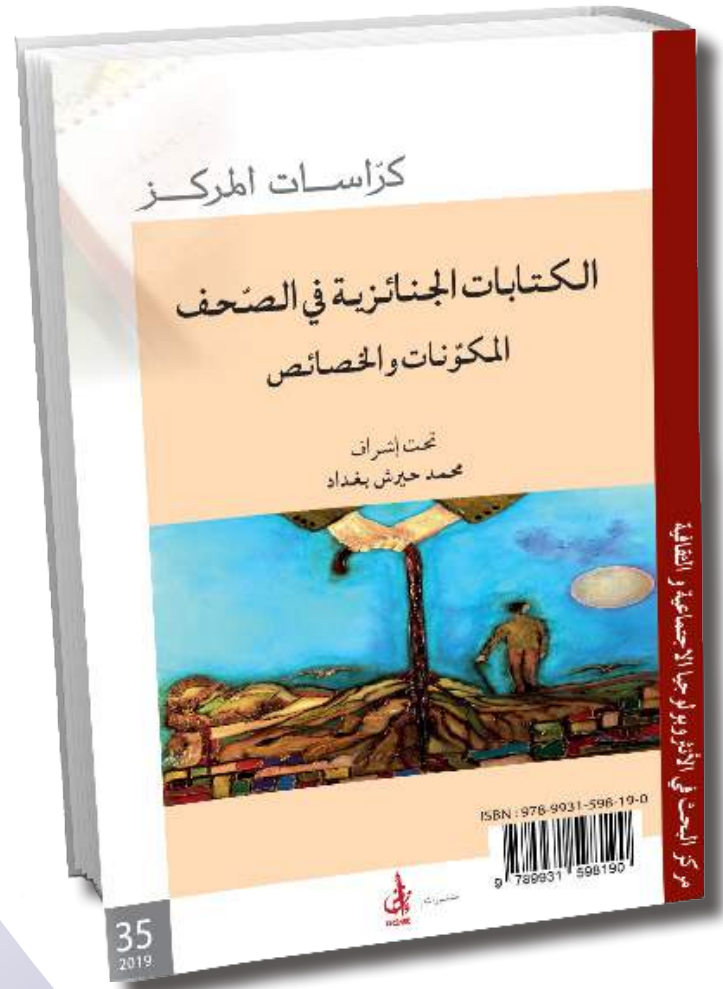
مولود عويمر. العلاقات الثقافية بين الجزائر و المشرق العربي في



## دفتري: «الكتابات الجنائزية في الصحف: المكونات والخصائص»

تنسيق محمد حريش بغداد

البحوث الوطنية حول: «الكتابات الجنائزية في مقبرة عين البيضاء في وهران ومقبرة امدوحة في تيزي وزو». وفيما يتعلق بهذا المؤلف فقد تم إنجاز بحثاً حول النصوص الجنائزية في الصحافة الجزائرية خلال الفترة الاستعمارية وما بعد الاستقلال. كما اخترنا تحليل المحتوى والمقارنة بين الفترات وبين اللغات. ينقسم المؤلف إلى أربعة فصول: أولاً، اهتم محمد حريش بغداد بكلاسيكيات التراث العربي الإسلامي، كما قارن بين الصحف باللغة الفرنسية (صحيفة الوطن) والصحف العربية (صحيفة الخبر). وركز بووشمة الهادي على الكتابات الجنائزية في الصحافة الاستعمارية. خلال هذه الفترة، وبالنسبة لـ لحسن رضوان، عمل الأخير على صحيفة الخبر مقترحاً معجماً لغويًا لكل فئة من فئات الإعلانات. كما بين المفارقة بين الشفوي والكتابي. تابع الزواوي بن كروم تطور جريدة الجمهورية، حيث يعكس عمله اختلافًا واضحًا بين فترتين: الجمهورية باللغة الفرنسية ولما عادت الجمهورية إلى استعمال اللغة العربية في عام 1976.



هذا المؤلف هو ثمرة المشروع البحثي حول «الكتابات الجنائزية في الصحف: المكونات والخصائص» والذي بدوره هو تعميق لمشروعين بحثيين مدرجين في برامج مركز البحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية. الأول بعنوان: «الكتابات الجنائزية في الغرب الجزائري بين النمطية والتجديد». والثاني جزء من مشاريع

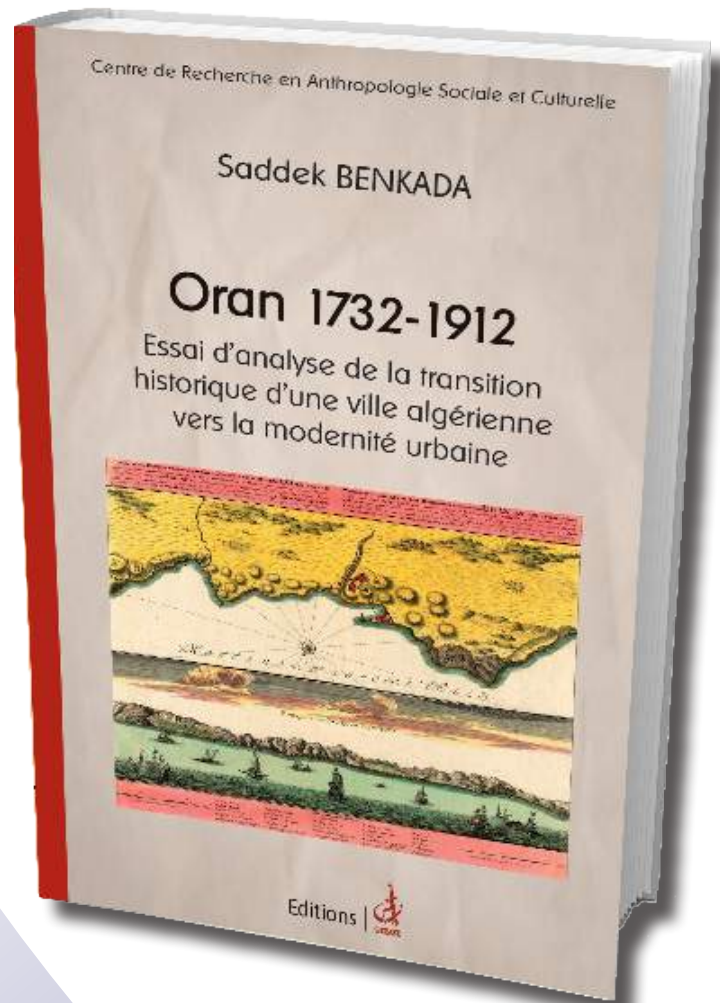


## «وهران، 1732\_1912. مقال لتحليل النقلة التاريخية لمدينة جزائرية نحو العصرية الحضرية».

الطبعة : مركز البحث في الانثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية 2019

تنسيق صادق بن قادة

للسنوات الستين الأولى من الاستعمار المتعلقة بالتطوير الحضري و كذا محاولة فهم ماهية سياسات التهيئة الحضرية خلال فترة الاحتلال في مدينة وهران التي عرفت قبل الاحتلال الفرنسي تواجد تجربتين عمرانيتين لثقافتين مختلفتين ألا وهما التجربة العمرانية الناجمة عن الاحتلال الاسباني والتجربة العمرانية الناجمة عن الثقافة الجزائرية العثمانية ومن هنا، يمكننا أن نجزم على خصوصية مدينة وهران فيما يتعلق بالتجارب الحضرية. تعد مدينة وهران، المدينة الاستعمارية، رمزا وفضاءا للتكوين الاجتماعي لذا كان لزاما عليها أن تنتج بشكل أو بآخر أنماط عمرانية ومفاهيم حضرية، حتى ولو على صعيد محلي، لتواكب نماذج المدن الكبرى. بشكل عام، على المدينة في مجملها أن تكون واجهة عرض مادية للنمط الحضري ومؤشر للنجاح الاجتماعي. هذا كله، بغية إظهار حقيقة خرافة تبلورت لطيلة قرون مفادها أن «الجزائر فرنسا».



جاء هذا الكتاب موزعا على أربعة (04) أجزاء، كل جزء مقسم الى فصول. اعتمد موضوع البحث في هذه الدراسة على جانبيين هما علم الاجتماع السياسي التاريخي والتاريخ الحضري خلال الحقبة الاستعمارية. فمن هنا، بدأ التفكير حول مخطط وضع السياسات الاستعمارية للتهيئة والسكان بما في ذلك وضع حوصلة



اهتمت في مداخلتها «تمثلات أستاذ التعليم المتوسط للكتاب المدرسي في الجزائر» باستعراض تمثلات أساتذة مرحلة المتوسط للكتاب المدرسي، إذ أوضحت أن البحث الميداني الاستطلاعي الأولي الذي أنجزته أبرز تقييم أستاذ مرحلة المتوسط للكتاب المدرسي الخاص بمادته من حيث البناء والمضمون، كما ساءلت الفاعلين عن رأيهم حول مدى تحقيق الكتاب المدرسي بشكله الحالي -باعتباره وثيقة مهمة في العملية التربوية- للأهداف المرجوة منه؟ وناقشت النتائج الأولية التي توصلت إليها حول الآلية الأنسب لاستثماره. أمّا الباحثة نجاة لحضيري ومن خلال مداخلتها حول «تمظاهرات المواطنة في الكتاب المدرسي لمادّة اللغة الأمازيغية» فقد أشارت إلى أن اللغة الأمازيغية أدرجت في مقررات التعليم منذ سنة 1997 كمادة ضمن البرنامج الدراسي للمراحل التعليمية الثلاث، مع تباين في كتب مادة اللغة الأمازيغية من حيث الشكل والمضمون. وقد رصدت واقع الكتاب المدرسي لمادة اللغة الأمازيغية مرحلتي المتوسط والثانوي بناءً على التحقيق الميداني الذي أجري شهر فيفري 2018م بالمركز الوطني للتوثيق البيداغوجي والمعهد الوطني للبحث في التربية، كما قدّمت قراءة في مضامين وشكل كتب مدونة البحث مع التركيز على تمظاهرات مسألة المواطنة فيها. وقدّم الباحث نور الدين خيري مداخلة حول «تناول مجلة (Le Lien) لواقع المدرسة والكتاب المدرسي في الجزائر: العدد الثاني مارس 2016» حيث استعرض مقالات المجلة التي تصدر عن مصلحة تعليم اللغة والثقافة الأصلية (ELCO. Algérie) الملحقة بالسفارة الجزائرية في فرنسا، والتي تناولت واقع المدرسة والكتاب المدرسي في الجزائر، وناقش ما ركزت عليه في عددها الثاني مارس 2016م المرتبط بتطور المدرسة الجزائرية منذ الاستقلال من خلال تقييم إنجازاتها طيلة نصف قرن من وجودها، إضافة إلى دراسة الفضاء المدرسي، والنظام التعليمي، واقعه، رهاناته وتحدياته، إلى جانب الاشتغال على حضور الأدب الجزائري في الكتاب المدرسي. مركزا على المقاربات المنهجية والإشكالات المطروحة في مقالات العدد. الندوة اختتمت بنقاش حول أهم ما عرضه الباحثون.

فوزية بوغنجور

باحثة بالمركز



الباحثة بوغنجور فوزية قدمت مشروع بحث «مدونة نصوص أدبية لفائدة معدّي الكتب المدرسية لمرحلة الثانوي» الذي اشتمل ضمن فريقه المرحوم أمين دوغاني، حيث ركزت على أهمية النص في العملية التربوية، وبالتالي أهمية اقتراح مدونة نصوص أدبية يعتمد عليها معدّي الكتب المدرسية لمرحلة الثانوي، وذكرت مسارات البحث ومنهجيته وأهدافه المأمولة ومخرجاته، وعرضت أهم النتائج المتوصل إليها. لتفصح المجال لعضو مشروع البحث نفسه الباحثة حميدة نسيم التي واصلت عرض إحدى مسارات البحث ضمن هذا المشروع من خلال مداخلتها حول «مسار إنتاج الكتاب المدرسي من خلال خطاب الفاعلين»، فقدّمت نتائج الدراسة الميدانية الجماعية التي أنجزها فريق البحث، ومن ضمنهم المرحوم أمين دوغاني، وأعدت الباحثة بناء مسار إنتاج الكتاب المدرسي في الجزائر من خلال خطاب الفاعلين، وناقشت أهم المراحل التي يمر بها.

الباحث موشريط إسماعيل عرض من خلال مداخلته «مسار تطوّر كتاب التربية الإسلامية في الجزائر، نتائج أولية لتحقيق ميداني» النتائج الأولية لتحقيق ميداني قام به فريق بحث ينتمي إلى قسم التاريخ والذاكرة حول تطور الكتاب المدرسي منذ الاستقلال إلى يومنا هذا في جميع المواد وجميع الأطوار، وحوصل النتائج الأولية من خلال تتبعه لمسار تطوّر كتاب التربية الإسلامية للطور الابتدائي، مركزا على المرحلة التي حوى كتاب التربية الإسلامية مادة التربية الوطنية أيضا (1984/1985م)، حيث أبرز أهم الفاعلين في إعداد هذا الكتاب والرؤية التي اعتمدت في ذلك. الباحثة إبرير سامية



## الندوة النقاشية «الكتاب المدرسي وسؤال المواطنة في الجزائر» تخليدا لروح الباحث: محمد أمين دوقاني

الأربعاء 18 ديسمبر 2019 بمقر المركز

الموضوعات التي اهتم بها أمين دوقاني من خلال جملة من المداخلات المتعددة الرؤى والمداخل حول الكتاب المدرسي، إذ ادار الجلسة البروفيسور حيرش بغداد محمد، وقدم أولى المداخلات الباحث جيلالي المستاري مدير المركز حول: الكتاب المدرسي في التربية والعلوم الإسلامية، رهانات المعنى، حيث لخص ما يشغل عليه منذ 2009/2010 خصوصا الخطاب الدين من خلال الكتاب المدرسي، وأشار إلى لحظتين فارقيتين في تاريخ المنظومة التربوية، أولاهما كانت سنة 1976 وما عرف بأمرية 16 أبريل 1976، التي تحدثت عن ديمقراطية ومجانبة التعليم والاستجابة لتحدي التصنيف والتعريب، وهو ما أسماه بلحظة التأسيس لمدرسة ما بعد الاستعمار، واللحظة الثانية هي ورشة 2002 وما عرف بلجنة بن زاغو، ورهان التوجه نحو مدرسة للجودة حسب الخطاب الرسمي، والتي تقوم على الجزائرية والانفتاح على القيم العالمية، وأسمائها المتدخل «مدرسة ما بعد الأزمة»، وطرح السؤال: كيف أول الفاعلون التربويون الوثيقة السياسية والخطاب القانوني لسنة 2008 والخطاب الرسمي حول إصلاح المنظومة التربوية في تأليف كتبهم، ثم حوصل أهم رهانات المعنى التي تفرض على مؤلف الكتاب لحظة تأليف كتاب التربية الإسلامية في رهانات: الازدواجية، الشمولية، الأسبقية، التفوق، الثنائية وإمكانية التوفيق بين المحلية والعالمية وبين الحداثة والمعرفة الدينية التقليدية، رهان نظري إبستمولوجي، وقد أشار إلى منطقتي اختزالي وانتقائي وصفه ب«الكارثي»، ثم ذكر رهانا مهما أسماه خطاب الصمت اتجاه التعدد المذهبي في الجزائر كحالة الإباضية، وتحدث عن النقاشات التي أجراها مع مؤلفي الكتب حين شغل منصب مدير المعهد الوطني للبحث في التربية إذ تم إضافة نصوص أبي إسحاق طيفيش والشيخ بيوض في محاولة لتدارك غياب الإضاءة على التعددية. وخلص إلى وجود إشكالية غياب مختصين في تعليمية الأديان مؤكدا على عموم هذا الإشكال في بلدان العالم الإسلامي.



نظم مركز البحث في الأنثروبولوجيا الثقافية والاجتماعية ندوة نقاشية حول: الكتاب المدرسي وسؤال المواطنة في الجزائر، تخليدا لروح الباحث: محمد أمين دوقاني، وذلك يوم: الأربعاء 18 ديسمبر 2019. المرحوم التحق بالكراسك منذ مارس 2018 حيث انخرط ضمن فريق البحث حول «مدونة نصوص أدبية لفائدة معدي الكتب المدرسية» تحت إشراف الباحثة بوغنجور فوزية، وواصل العمل إلى أن وافته المنية يوم: 5 أكتوبر 2019. افتتحت الندوة بشهادات لزملاء وأصدقاء المرحوم الذين تقاسموا معه البحث وكرمت خلالها عائلته من طرف السيد مدير المركز مستاري الجيلالي، ثم فتح النقاش حول



الإسلامي» وغيرها من الحالات ذات الطابع الثقافي والأنثروبولوجي والتاريخي والاجتماعي داخل مجتمع القرن 19 في الجزائر. وهذا ما يرمي إليه تنظيم هذا اليوم الدراسي.

تبرز الهيستوغرافية الكولونiale - عموما - خلال فترة القرن 19م مع تباين أهميتها العلمية وقيمتها الموضوعية في النهاية، مدى الاهتمام والانشغال الذي لجأت إليه السلطة الكولونiale العسكرية الفرنسية ومؤسساتها المختلفة «لإختراق المجتمع الجزائري» واستعمال كل الوسائل وإلى خبايا التاريخ والجغرافيا محاولة إسقاط أحقية الجزائريين بالنسبة لأراضيهم فأحيت الوثائق وراجعت حتى القضاء والتشريع الإسلامي والأعراف والعادات وبحثت في أصول الجزائريين وجذورهم التاريخية وقبائلهم الأمازيغية والعربية، وعوامل استقرارهم وانتشارهم عبر ربوع المناطق، واعتبرت في أن الاستيطان الأوروبي في الجزائر هو حق مشروع لتطوير ونقل الحضارة الأوروبية بهدف التمدن.

تأتي أهمية « الفترة » بالنسبة لهذا اليوم الدراسي، باعتبارها المرحلة التي عرفت زخم الإنتاج الفكري لدى الفاعلين العسكريين والسياسيين في الجزائر القرن 19م، حول التحولات أو الأحداث البارزة التي أثرت بشكل ما على طبيعة فئات المجتمع وطبقاته وما صحبه من إدماج الجزائر رسميا مع فرنسا ومحاولة فرنسا الجزائر بشكل كلي ماديا وروحيا - التمدن - التنصر، صاحبها تشجيع الهجرة من الخارج والاستيطان والإعلان على قانون التجنيس عام 1865م مع إقرار الحالة المدنية عام 1882م، إضافة إلى تكريس الفكر الاستيطاني وتبني أسسه الاقتصادية، مسجلين ردود فعل السكان في شكلها الجماعي من خلال الانتفاضات الشعبية والفردية، جزاء تطبيق سياسة قمعية وزجرية أو المصادمات الجماعية التي مست عقار الأرض. وعليه، فقد تمثلت أشغال هذا اليوم الدراسي في دراسة حالات تاريخية ذات طابع فكري وسياسي واقتصادي واثروبولوجي واجتماعي.

د. ابراهيم مهديد

جامعة وهران 1/مركز البحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية



## يوم دراسي

### مذكرات الفاعلين السياسيين والعسكريين في الجزائر خلال القرن التاسع عشر -دراسة حالات-

الخميس 21 نوفمبر 2019 بمقر المركز

التاريخ والذاكرة، وقد جاء في إشكالية اللقاء أنّ المادة الأرشيفية والمصادر التاريخية المختلفة خلال فترة القرن 19 وحتى مطلع القرن 20 (-1830 1919) وفرت أدبيات وخطابات ومحاولات متنوعة من طرف فاعلين عسكريين وسياسيين وبعض الأقسام الإدارية بما نُعت بالهيسطوغرافية الكولونيالية المبكرة عن المجتمع الجزائري.

لقد ساعدت هذه الأدبيات عموما في ظهور دراسات عديدة من طرف مختصين في ميادين الأنثروبولوجيا الاجتماعية والتاريخية والثقافية والإثنية: كفايدارب عن «أنثروبولوجية الجزائر»، وإميل ماسكوراوي و روبر مونطاني عن «الحواضر»، و كوبولاني مع أوكتاف دوبون عن «الزوايا»، و أوغستان بارك عن «الطرق الصوفية والنخب الجزائرية»، وغير ذلك من الدراسات التي عالجت مواضيع «العادات والتقاليد» و «القصور الصحراوية» و «الأشراف في الصحراء» كأوجان دوماس و جاك بارك عن «القبيلة»، و «الخيام» و «الرعي» و «الاستقرار» و «المخزن» كاسترازي و يلسان و «العدالة والمحاكم» كروسل شارل و «مليكة العقار» مع بويان موريس و أغرنست مارسيي...

والمادة الوثائقية المتوفرة حاليا و بغزارة والتي تبرز باستمرار وعلى مختلف دور الأرشيف-الوطنية، الفرنسية والأوروبية- ساعدت في إعداد دراسات أكاديمية وجامعية مسّت حالات جديدة أخرى داخل المجتمع الجزائري خلال الفترة المذكورة وهي التي قاربت مواضيع «الحالة المدنية» و «الحاجة إلى انتليجنسيا جزائرية» و «التنصير» و «الطب والصحة» و «الطوبوغرافيا أو علم الخرائط مع العلوم الجغرافية» و «اللغة العربية» و «الأمازيغية» و «التشريع



نظم مركز البحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية بتاريخ الخميس 21 نوفمبر 2019 يوما دراسيا حول مذكرات الفاعلين السياسيين والعسكريين في الجزائر خلال القرن التاسع عشر -دراسة حالات-، قسم سوسيو-أنثروبولوجيا



جانبين هما علم الاجتماع السياسي التاريخي والتاريخ الحضري خلال الحقبة الاستعمارية، وكذا محاولة فهم ماهية سياسات التهيئة الحضرية خلال فترة الاحتلال في مدينة وهران التي عرفت قبل الاحتلال الفرنسي تواجد تجربتين عمرايتين لثقافتين مختلفتين ألا وهما التجربة العمرانية الناجمة عن الاحتلال الاسباني والتجربة العمرانية الناجمة عن الثقافة الجزائرية العثمانية.

كما أشرف حسن رمعون مع كل من أحمد خوجة على قاموس جديد بعنوان : «الكلمات في البلدان المغاربية: قاموس الفضاء العمومي» وهو إنتاج علمي مشترك بين مركز البحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية وجامعة تونس. القاموس هو ثمرة مجهودات أربعين باحثاً، يضم تعريفات لـ 171 مصطلحاً بالاعتماد على 723 مرجعاً. كما أدرج في ملحق القاموس 680 اسماً لأعلام وأماكن. قدّم جناح المركز أيضاً دفتر «الكراسك» المعلنون بـ: «الكتابات الجنازوية في الصحف: المكونات والخصائص» تحت إشراف حيرش بغداد محمد، «واقع اللغات والهويات لدى الكتاب المتوسطيين المغتربين المفرنسين» من تنسيق بن بشير نزيهة، «الباكالوريا في الجزائر، تقييم الكفاءات، حالة اللغة الفرنسية للغة أجنبية» تحت إشراف نعيمة قندوز بن عمار وأخيراً كتاب «تنمية الثقافة الحضرية، أين تكمن التناقضات؟ التفكير حول الوسط البيئي»، تحت إشراف عمارة بكوش.

إبراهيم الخليل زقاو  
مكلف بالإعلام بالمركز



## مشاركة المركز في الصالون الدولي للكتاب في الجزائر، الطبعة الرابعة والعشرون

من 30 أكتوبر إلى 09 نوفمبر 2019



تجسدت مشاركة مركز البحث في الأنثروبولوجيا الإجتماعية والثقافية في صالون الجزائر الدولي للكتاب لهذا العام من خلال مجموعة كبيرة من الإصدارات المتمثلة في كتب ومجلات وكراسات المركز، إضافة إلى مشاريع ودراسات قام بها باحثو المركز، حيث عرض المركز مئة وثمانية وثمانين عنوانا منها تسعة إصدارات حديثة وأخرى سبق إصدارها خلال فترات متنوعة، حيث شملت قائمة الإصدارات الجديدة ضمن سلسلة مجلة إنسانيات ثلاثة أعداد جديدة منها العدد المزدوج -77- 78 المعنون بـ « الممارسات اللغوية المتعددة و التنقل بين البلدان المغاربية وأوروبا»، تنسيق عبد الحميد بلحاج حسان و فليب بلانشيه، العدد 79 وهو « عدد متنوع»، من تنسيق صورية مولوجي، إضافة إلى العدد 80 81- « الصحة في الحياة اليومية بالبلدان المغاربية»، تنسيق محمد مبتول.

إضافة إلى ذلك، صدرت عن المركز إنتاجات علمية أخرى تتمثل في : «وهران، 1732-1912. قراءة تحليلية في النقلة التاريخية لمدينة جزائرية نحو الحداثة الحضرية» تحت إشراف صادق بن قادة، حيث اعتمد موضوع البحث في هذه الدراسة على

بالنسبة لهذه الطبعة المنعقدة تحت شعار «الكتاب قارة»، تم إحصاء ما يقارب الـ 250.000 عنوان مع مشاركة 34 دولة و1030 ناشر من بينهم 293 ناشر جزائري و323 ناشر عربي و409 ناشر من باقي دول العالم وقد وقع الاختيار على دولة السنغال لتكون ضيف شرف هذه الطبعة والتي تزامنت مع خمسينية المهرجان الثقافي الإفريقي «الباناف». حيث أشرف حسان رابحي، وزير الاتصال الناطق الرسمي باسم الحكومة ووزير الثقافة بالنيابة على افتتاح الدورة الرابعة والعشرون للصالون الدولي للكتاب، رفقة عدد من الوزراء وأعضاء السلك الدبلوماسي المعتمد بالجزائر، وبحضور عبدو لاي ديوب وزير الثقافة والاتصال السنغالي.

وبعد أن زار عددا من الأروقة بالجناح المركزي للصالون، على غرار معرض المحافظة السامية للأمازيغية ومعرض المجلس الأعلى للغة العربية وكذا جناح ضيف الشرف، دولة السنغال، وقف الوزير رفقة الوفد المرافق له عند جناح المركز الوطني للبحث في الأنثروبولوجيا الإجتماعية والثقافية حيث استقبلهم أعضاء المركز وهناك تم تقديم إصدارات المركز.



إلين بعد الاستقلال بين أعمال كثيرة في إدارات مختلفة، مقدّمة شهادة مركّزة عن بناء الدولة الجزائرية عقب الاستقلال.

تتوقّف إلين طويلاً عند الفهود السوداء (حركة تحررية يسارية، واحدة من المحطات المهمة في كفاح السود الأمريكيين) التي كانت الجزائر ملاذاً لبعض زعمائها وخاصة إريديج كليفر (1935-1998)، وعن قربها الشديد منهم، وكيف صنعت معهم أمريكا الصغيرة في الجزائر العاصمة، كما تسرد قصص اختطاف الطائرتين الأمريكيتين اللتين حطتا في مطار الجزائر ومصير المختطفين والأموال الكبيرة التيبادلها هؤلاء بالرهائن. عادت إلين مختفي في حديثها عن فرانس فانون صمن كتابها الجديد «الجزائر عاصمة الثورة من فانون إلى «الفهود السود» الصادر عن «البربخ» إلى اللقاء الأول، لقاء التعارف الذي جمعها بهذا المناضل في صفوف جبهة التحرير الوطني.

وقالت مختفي إنّ «الحديث عن فانون صعب جداً، فانون الشخصية الرمز، والمناضل».

وأضافت مختفي: « كانت رفقة ثلاثة جزائريين آخرين، التقيهم على الحدود المالية الجزائرية للمشاركة في إحدى الندوات الدولية أثناء حرب التحرير الجزائرية». واستطردت قائلة: «قطعنا المسافة على ظهور الجمال،

والندوة دامت حوالي أسبوع، توطدت العلاقة مع فرانس فانون، واصبحنا نتحدث عن قضايا متعددة، وملتقي باستمرار». ووفق المتحدثة « كان فانون رجلاً متكاملًا، يتحدث دائماً عن السياسة، التقى عديد الشخصيات الإفريقية وقتها من رؤساء ورؤساء حركات التحرر».

لم تكن هذه قصّة الحبّ الوحيدة في كتاب مليء بالأسماء والأحداث، بل كانت هناك قصة كلافر ومليكة الجزائرية، وجوزي وفرانتز فانون وقصّة حبّها وزواجها هي بالمناضل والكاتب مختار مختفي. أمّا حكاية الحبّ الكبيرة فهي حكايتها مع الجزائر، تكتبُ إلين في الصفحة 245 «حكايتي مع الجزائر لن تنتهي أبداً، لقد اجتاحت واحتلت كياني طوال كلّ هذه السنوات. لقد كنتُ من بين الحالمين الذين قصدوا الجزائر لبناء عالم جديد. آمنت بالشعب الجزائري، آمنت بقلبه وبروحه، أثناء الحرب وخلال إعادة بناء بلد عُدّب حتى الاستشهاد».



إبراهيم الخليل زقاو  
مكلف بالإعلام بالمركز



## محاضرة

### الجزائر عاصمة الثورة من قانون إلى الفهود السود

الأربعاء 06 نوفمبر 2019 بمقر المركز

إحتضن مركز البحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية و الثقافية فعاليات المحاضرة من تنشيط المناضلة الأمريكية إلين مختفي التي ساندت ودعمت الثورة الجزائرية ضد الاستعمار الفرنسي، فتحدثت إلين عن كتابها الجديد والثورة وقدمت شهادة عن الراحل فرانس فانون حيث استعادت المناضلة الأمريكية إلين مختفي (1928) في كتابها «الجزائر، عاصمة الثورة». من قانون إلى الفهود السود، مشاركتها في المظاهرات المنددة بانقلاب وزير الدفاع هواري بومدين (1978-1932) على رئيسه أحمد بن بلة (1916-2012) في التاسع عشر من جوان 1965. عادت إذا إلين مختفي إلى الجزائر حاملة ذاكرتها كاملة بعد أربع وأربعين سنة، ظلت خلالها ممنوعة من الدخول إليها.

تنتظم ذكريات أكثر من ثمانين سنة في ثمانية فصول، تبدوها إلين من إبحارها عبر المحيط إلى باريس سنة 1951، المدينة الشاحبة والرمادية التي ما زالت آنذاك تعيش آثار الحرب والصدمة، حيث ستعمل مترجمة وفيها ستحاز آراءها السياسية إلى اليسار، ضد الاستعمار وضد العنصرية، يقودها خيارها هذا إلى السفر في أوروبا وإلى بعض العواصم الأفريقية المحررة، حيث ستلتقي جزائريين يمتازون بالصمت والإصرار وذلك الجزء الغامض في شخصيتهم، من بين هؤلاء فرانتز فانون ممثل الحكومة الجزائرية المؤقتة في أفريقيا، الذي ستلتقيه عدة مرات وتقدم لنا فيه شهادة إنسانية بالغة التأثير.

عملت إلين خلال حرب التحرير في مكتب الجزائر بنيويورك الذي كان يضم بضعة أشخاص متطوعين يتسبون في مضايقات كبيرة للبعثة الفرنسية في الأمم المتحدة التي كانت تضم قرابة المائة موظف. ستنتقل





عرضه في بهو المركز ، وقد أبدى المشاركون إعجابهم بأداء الممثلين وبأحداث القصة المقتبسة عن حكاية سندباد البحري المليئة بالمغامرة والإثارة.

أكدت الدكتورة مولوجي سورية من خلال مداخلتها على الدور المنوط بالمترجم الذي يوجه عمله الترجمي إلى إخراج النص المترجم في حلة تمثيلية فهو الفاعل الرئيسي في إختياره بين مختلف العناصر والمستويات الثقافية واللغوية. من جهته، دعا الدكتور الناهي هيثم، المدير العام للمنظمة العربية للترجمة، إلى ضرورة تطوير اللغة العربية لتواكب التحولات

الحاصلة في العالم وأرجع الخلل الى السياسات الثقافية المنتهجة في الدول العربية التي تبحث عن الدخل الريعي بدل تشجيع الاعمال الفنية والأدبية، أما السيد سنوسي مراد، مدير المسرح الجهوي عبد القادر علولة لولاية وهران، فقد اعتبر أن اللغة العامية التي يكتب بها مختلف عروضه بغية تقريب العرض المسرحي للمتلقى العادي شهدت تسرباً لبعض المصطلحات الأجنبية للتعبير عن وضعيات مختلفة لذا اغتنم فرصة هذا اللقاء ودعا إلى ضرورة دعم اللغة العربية بمصطلحات جديدة أو تكييف هذه المصطلحات الدخيلة مع اللغة العربية.

تطرق الدكتور فرقاني جازية، مديرة معهد الترجمة، جامعة وهران 1 «أحمد بن بلة» الى وتيرتي التصرف والتكافؤ خلال القيام بالعملية الترجمية للنص المسرحي، جعلت من التصرف أسلوباً قوامه بنية المسرح هدفه الوصول الى التكافؤ الذي ينقل النص المسرحي مراعيًا حملته المعرفية ذات الأبعاد الاجتماعية، الثقافية والحضارية ودعت الى الحفاظ على مسببات إحداث الأثر الذي ميز المسرحية المصدر في نفوس المتلقين.

عقب تلاوة تقارير الجلسات، أوصى الدكتور المستاري جيلالي ، مدير مركز البحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية بصفته الرئيس الشرفي للملتقى، بمعية البروفيسور الزاوي عبد الرحمان رئيس اللجنة العلمية للملتقى والدكتورة مولوجي سورية رئيسة الملتقى ب:

1. ضرورة طبع ونشر أعمال الملتقى الدولي.
2. اصدار عدد خاص من مجلة إنسانيات حول « الترجمة والمسرح».
3. اصدار مجلة اكااديمية تعنى بترجمة النص المسرحي وعلاقته بالهوية.
4. فتح ورشة بحث في النص المسرحي الجزائري وتشجيع البحث في المسرح عموماً وفي النصوص المترجمة على وجه الخصوص.
5. انشاء قاعدة بيانات مصطلحية مشتركة بين البلدان العربية لتوحيد المصطلح المسرحي.

في الأخير، وعلى هامش الملتقى تم ابرام اتفاقية شراكة بين مركز البحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية والمسرح الجهوي عبد القادر علولة بوههران، من شأنها أن تعزز كل أشكال التبادل والتعاون المعرفي على المستويين المحلي والوطني وتكون إضافة إيجابية للصالح الثقافي والاجتماعي العام بالولاية

بن عبد القادر سارة  
مكلفة بالإعلام بالمركز



## ملتقى دولي

### الترجمة والمسرح والهوية، بين التأثير والتأثر

من تنظيم مركز البحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية بالتعاون مع المسرح الجهوي عبد القادر علولة

الثلاثاء 17 والأربعاء 18 سبتمبر 2019 بمقر المركز

6. المحور السادس: المسرح الأمازيغي : التاريخ واللغة. اشتغل المشاركون في الملتقى وعلى امتداد يومين من العمل المنظم في شكل جلسات بحث على جميع المحاور التي ساهمت في إثراء التجارب الفردية لكل متدخل والاحتكاك العلمي الذي يساعد على التبادل الأفضل للخبرات والتجارب في ميدان الترجمة.

سلط المتدخلون من خلال أوراقهم البحثية الضوء على الهاجس الهوياتي الذي يضع الترجمة المسرحية بين سندان مسألة توطين المصطلح الأجنبي ومطرقة الخصوصية الثقافية للمجتمع العربي خصوصا أن هذا النوع من النصوص ينظم أساسا بغرض العرض ليتلقاه الجمهور العريض.

حاول الحضور خلال النقاشات التأكيد على ضرورة توحيد المصطلح المسرحي لصالح النصوص المسرحية في الدول العربية كافة والسعي إلى خلق أشكال التعاون التي من شأنها أن تساهم في إثراء الترجمة المسرحية والنهوض بالمسرح العربي ليس على المستوى اللغوي فقط بل يتعداه إلى كل ما يرافق العرض المسرح : الإضاءة والديكور والسينوغرافيا والمؤثرات الصوتية والملابس.

عرف الملتقى مشاركة واسعة للنخبة المثقفة التي تشغل في ميدان الترجمة والمسرح الشيء الذي انعكس إيجابا من خلال مختلف الأوراق البحثية التي تميزت بالثراء والتنوع سواء تعلق الأمر بالمواضيع وطريقة الطرح والتحليل أو اللغة المستعملة (اللغة العربية، الفرنسية، الإنجليزية، الإسبانية) مما جعله محفلا مسرحيا ترجميا ولغويا هوياتيا بامتياز حيث، تخلل أشغال الملتقى عرض مسرحي على طريقة مسرح الشارع، يحمل عنوان الناجي من بطولة: نزييم حلاجة وماسيليا أيت علي، تم



نظم مركز البحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية بالتعاون مع المسرح الجهوي «عبد القادر علولة» ملتقا دوليا حول «الترجمة والمسرح والهوية. بين التأثير والتأثر»، وذلك يومي الثلاثاء 17 والأربعاء 18 سبتمبر 2019 بمقر المركز. برئاسة الدكتورة مولوجي صورية، باحثة في الترجمة ومديرة مساعدة مكلفة على مستوى مركز البحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية.

تميز هذا اللقاء بحضور العديد من الأساتذة والباحثين المختصين من داخل الجزائر وخارجها على غرار كل من دولة تونس، السعودية، الأردن، لبنان وإسبانيا، حيث شكل همزة وصل جمعت مختلف الآراء والرؤى حول المحاور الستة للملتقى :

1. المحور الأول: النص المسرحي المفهوم والخصائص.
2. المحور الثاني: المسرح وسؤال الهوية
3. المحور الثالث: الترجمة المسرحية: المقاربات والتقنيات والخصائص
4. المحور الرابع: ترجمة المسرحية ومكونات الهوية
5. المحور الخامس : لغة المسرح المغربي.



النفس الاجتماعية. أما الفصل الرابع والأخير فموضوعه واقع العلوم الاجتماعية من خلال الدوريات وأشير فيه إلى العلوم السياسية، علم الاقتصاد، والتاريخ إلى جانب العلوم الثلاثة المذكورة آنفا.

وتلا تقديم المداخلات تعقيب للأستاذ مبروك بوطوقة ذكر فيه أهمية تأسيس المجلس لتوضيح الرؤية حول البحوث الصادرة عن المنطقة العربية خاصة وأن المشهد لطالما عرف ضبابية؛ إذ يشتغل بعض الباحثين على مستوى محلي -وأحيانا ميكرومحلي- دون معرفة ما وصل إليه الآخر في الجانب الثاني من القطر العربي. كما أكد على ضرورة توحيد الجهود واكتشاف الجماعة العلمية لنفسها من جديد، منوها بالدور الذي تؤديه مثل هذه اللقاءات في التشبيك بين المختصين والأكاديميين. وقد تمركز تعليقه حول التقرير الثاني حول واقع الأنثروبولوجيا -باعتبارها تخصصه- فاعتبر زيادة الدول المغاربية في الأنثروبولوجيا على العموم والأنثروبولوجيا الثقافية بالجزائر على الخصوص مؤشرا إيجابيا. وتطرق أيضا إلى مسألة استخدامات التيمات والعناقيد المفاهيمية مقدما تفسيرات وشروحات للمواضيع التي قدمها التقرير.

رئيس الجلسة البروفيسور عبد الكريم العايدي هو الآخر قدم تعقيبا على ما جاء به محتوى التقريرين. ثمن البروفيسور العمل الكمي والكيفي إلا أنه اعترض على بعض الأمور التقنية -خاصة بالجزء المتعلق بالجزائر- حيث يرى أن التقرير الثاني قدم مسلمات دون تبرير خياراته المتعلقة على مستوى المقاربة المنهجية والتقنية. فأشار أن الاختصار على المؤلفات الصادرة باللغة العربية فيه إقصاء لتلك التي أخرجت بلغات أخرى ما يتسبب في محدودية الدراسة، الأمر الذي يتوجب أن تتم الإشارة إليه في التقارير.

أما المناقشة فتميزت بتجاوب بين الحضور والمتدخلين. وتراوحت التدخلات بين الأشادة بنتائج التقارير، النقد وفتح النقاش حول الآفاق المستقبلية وبدورهم قام المشاركون وخاصة ممثلي المرصد العربي للعلوم الاجتماعية بتقديم تفسيرات لمنهجية العمل التي تبناها بالإضافة إلى شروحات حول أهدافهم بالمرصد.

أمانة بوطالب

مكلفة بالإعلام بالمركز

حضور العلوم الاجتماعية والانسانية في الجامعات، المجالات الثقافية، المجتمع المدني بالإضافة إلى الصحف والفضائيات التلفزيونية. وقد تبين من فحوى التقرير البروز القوي لهذه العلوم على مستوى الجامعات ومراكز البحث في العالم العربي. وقد رجح الأستاذ جابي أن للأمر علاقة بالحدثة ما يفسر احتلال علوم الاقتصاد لمكانة مهمة بالجامعات كما أشار إلى نقاط أخرى منها مسألة أجيال الجامعات، طريقة ظهور الانتاج العلمي على مستوى الإعلام، ودور المؤسسات والسياسات في تطوير أو كبح هذه العلوم بالإضافة إلى مسألة التطبيق الفعلي لنتائج البحوث.

أما بخصوص الحضور الجزائري بالتقرير يرى الأستاذ أنه يجب النظر فيما إذا كان كمي فقط أم نوعيا كذلك؛ وإن لم يكن هل يمكن تحويله مستقبلا إلى نوع متميز.



أما التقرير الثاني الصادر سنة 2018 تحت إشراف الأستاذ عبد الله حمودي فقد قدمه السيد إلياس قطار. وهو إصدار جاء لمقاربة الأعمال العلمية الصادرة باللغة العربية بحيث شملت الدراسة 1480 كتاب كما وكيفا، 383 كتاب كيفا و 366 مقالا. لقد تطرق التقرير إلى الانتاجات التي تم اخراجها في السنوات ما بين 2000 و 2016 وقسمها على ثلاثة فترات زمنية: 2000-2005، 2006-2010، 2011-2016.. أما فصول التقرير فهي أربعة، يتطرق الأول إلى واقع علم الاجتماع في البلدان المغاربية ثم بلدان المشرق وخصص قسم مستقل لمصر، أما الفصل الثاني فيعالج واقع الأنثروبولوجيا في البلدان المغاربية وفي بلدان المشرق. وقد تم تخصيص القسم الثالث لعلم



## محاضرات المركز

### تقرير المرصد العربي للعلوم الاجتماعية لسنتي 2015 و 2018 محل للعرض والنقاش

الثلاثاء 02 جويلية 2019 بمركز البحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية

أما الأستاذ مبروك بوطقوقة من جامعة باتنة 2 فقد قدم تعقيبا على المداخلات المقدمة. كما تميز هذا الحدث العلمي بحضور ثلة من الأسماء البارزة في مختلف فروع العلوم الاجتماعية والانسانية التي قدمت بالإضافة من خلال تفاعلها مع المتحدثين

بعد الافتتاح الرسمي للجلسة بكلمة لمدير المركز د. جيلالي المستاري، قدم السيد إلياس قطار التدخل الأول له الذي عرض فيه نبذة عن المجلس العربي للعلوم الاجتماعية شملت نشأته، هيكله، مهامه، نشاطاته، انجازاته ومنشوراته التي من أهمها إصدار تقرير كل سنتين عن حالة العلوم الاجتماعية والانسانية بالعالم العربي.

أما السيدة ندى الشيا فقد تضمنت مداخلتها تقديمًا لمجلات نشاط المرصد العربي للعلوم الاجتماعية إلى جانب المكونات التي يتم العمل عليها، طريقة تجميع البيانات وكذا المنشورات التي يعدها المرصد أداة أساسية له.

ومن هذا المنطلق ركزت على المنهج الذي يتبناه المرصد في اعداد التقارير واصفة هذا الأخير بالمنشور الذي يصدر كل سنتين والذي يهدف إلى رصد النمو البحثي في العلوم الاجتماعية والانسانية ومن ثم اخضاعه للتحليل النوعي والكمي؛ وقد جاء في عرض المتحدث إشارة إلى التقرير الثالث الذي يركز على قدرات وخصائص العلماء الناشطين ضمن نطاق العلوم الاجتماعية والانسانية، وهو مشروع قيد الانجاز بإشراف الأستاذ أحمد دلال.

في عرضه للتقرير الأول الصادر سنة 2015 تحت إشراف الأستاذ محمد بامية، ذكر الأستاذ ناصر جابي أن الملفت في هذا التقرير الحضور القوي للجزائر، إذ يعتبر أن أحد أهداف هذه الندوة هو الاجتماع بأساتذة العلوم الاجتماعية والانسانية الجزائريين لمعرفة ردود أفعالهم والنظر فيما إذا كان محتوى التقرير يتوافق مع ما يعيشونه. التقرير الذي جاء في حوالي 120 صفحة ذهب ليغوص في مسألة مدى



بتنسيق بين المجلس العربي للعلوم الاجتماعية ومركز البحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية تم عقد جلسة تفاعلية لعرض التقريرين الصادرين عن المرصد العربي للعلوم الاجتماعية لسنتي 2015 و 2018، نشطها كل من السيدة ندى الشيا والسيد إلياس قطار من المجلس العربي للعلوم الاجتماعية إلى جانب الأستاذ ناصر جابي من جامعة الجزائر 2 والمشرف على مكتب المجلس بالجزائر؛ تنسيق الجلسة كان للبروفيسور عبد الكريم العايدي من جامعة وهران 2.



ردمدم 1111-2050

# إنسانيات

المجلة الجزائرية في الأنثروبولوجيا والعلوم الاجتماعية



## جنوح الأحداث : الواقع والتكفل

لوران ميكييلي • دافني بيبار • عصمان واق • خديجة مقدم  
فاطمة الزهراء دلاج سبع • استر ماسا • ستيفانيا كروشيتي • جوزي ابدون بلما - دوران  
راوول رويز - كالادو • نجاة ياسو عبد اللطيف كيداي • جوزيفينا كاسترو • كارلا كاردوسو

مسار بحث  
لقاء مع مروان محمد  
مواقف بحث  
سعاد قرقابو

السنة الثالثة والعشرون عدد مزدوج 83-84  
جانفي - جوان 2019





إنسانيات مجلة أكاديمية مختصة في الأنثروبولوجيا و العلوم الاجتماعية، تنشر البحوث الميدانية، و هي مجلة منفتحة على مختلف التخصصات التي تتناول الإنسان والمجتمع بوصفهما موضوعين للبحث. تصدر إنسانيات مرة كل ثلاثة أشهر و يتضمن كل عدد منها جملة من الإسهامات التي تشكل ملفا بعينه، كما أنها تترك مجالاً للمقالات و الدراسات التي لا تدخل في إطار الملف، وعليه فكل من يريد المشاركة بعروض لكتب أو بقراءات نقدية أو بأخبار علمية، يجد له فضاءً في دورية تصدر عن مؤسسة بحث.

## فهرس إنسانيات

المجلة الجزائرية في الأنثروبولوجيا والعلوم الاجتماعية

عدد مزدوج 83-84، جانفي - جوان 2019 (مجلد 1، 2-23)

جنوح الأحداث : الواقع والتكفل

تقديم العدد: لوران ميكيلى و خديجة مقدم

باللغة العربية

باللغة الفرنسية

مسار بحث

لقاء مع مروان محمد

الجنوح وقضاء الأحداث بفرنسا : البناء القانوني

والإحصائي لمشكل اجتماعي (باللغة الفرنسية)

لوران ميكيلى

دراسة ملفات ما يضاهاى 500 شاب تم التكفل

به من طرف القضاء همرسيليا (باللغة الفرنسية)

دافني بيبار ولوران ميكيلى

الأطفال المحرومون بنواكشيط : من خلال العمل غير الرسمي،

الجنوح ومساعي إعادة الادماج (باللغة الفرنسية)

عصمان واق

السلوك الجانح لمراهقين موضوعين بمراكز إعادة التربية:

قراءة في مسارات مدرسية

خديجة مقدم

خصوصيات النوع الاجتماعي في رعاية المراهق المنحرف

(باللغة الفرنسية)

فاطمة الزهراء دلانج سبع

جنوح الأحداث والعدالة الجنائية بإيطالي

(باللغة الفرنسية)

استر ماسا وستيفانيا كروشيتي

الانتقال من المنزل إلى المحاكم: المتابعة القضائية

لعنف الأحداث بإسبانيا (باللغة الفرنسية)

جوزي ابدون بلما-دوران وراوول رويز-كالادو

جنوح وقانون الأحداث بالمغرب: التفاوت

بين القانون وتطبيقه (باللغة الفرنسية)

نجاة باسو وعبد اللطيف كيدي

من الحماية إلى التربية على القانون: استمرارية

انقطاع وازدواجية لقضاء الأحداث

في البرتغال (باللغة الفرنسية)

جوزيفينا كاسترو وكارلا كاردوسو

مواقف بحث

دبلجة الأفلام الموجهة للأطفال من اللغة الإنجليزية

إلى اللغة العربية

سعاد قرقابو



أنساقاً تُوثِّق الأدب الشعبي وتُشي بما وراء اللغة، وعبر هذا التأسيس النظري يظهر أن موضوع المشروع له أهمية علمية تكمن في الوقوف على دلالة أسماء الأشخاص والأماكن في منطقة الوسط الجزائري وفق المحمولات الثقافية والتراثية... بدراسة شاملة تحصر أكبر عدد منها، من خلال استعمالها في الأدب الشعبي، هذا من جهة، ومن جهة أخرى، يربط المشروع هذه الدلالة مع التراث الثقافي والاجتماعي والأدبي... في الجزائر، فالبحث يهدف أساساً لوضع معجم لأسماء الأشخاص والأماكن ودلالاتها في الأدب الشعبي الجزائري. وباعتبار أن منطقة الوسط الجزائري (نموذج البحث) تحفل بإنتاج يحمل الباحث على مساءلته وتقصيه في مختلف الجوانب لا سيما ما تعلق بالنظم التسمية (الأنوماستيكية)، تتبلور إشكالية الموضوع كالآتي: كيف يتجلى استخدام أسماء الأماكن والأعلام في الأدب الشعبي الجزائري - منطقة الوسط-؟ وماهي سياقاتها المختلفة في الخطابات الشعبية لمنطقة الوسط؟ وهل استطاع المجتمع الجزائري في منطقة الوسط أن يؤسس نظاماً تسموياً داخل نسيج خطابي شعبي يتصف بالفنية؟

## وحدة البحث في الثقافة والاتصال واللغات والآداب والفنون

### فن «القول» بمنطقة البيض قراءة في أشكاله ومضامينه - تفاعلات النصي والإيقاعي والحركي في تجلياته

رئيس المشروع : دين مهداوي

من 01/07/2019 إلى 30/06/2022

أعضاء المشروع : رحمانى ليلي - بوموس فوزية

ملخص إشكالية المشروع :

يعد فن «القول» من فنون التعبيرات الشعبية التراثية، الذي يتغنى به في المناسبات والأفراح، وتُعرف به عدة مناطق في الجنوب الغربي، فهو يتميز بشكله المختلف عن عدة أشكال من التعبيرات الشعبية مثل الملاحون والأمثال والأقوال والألغاز وغيرها ويقتصر أدائه على النساء فقط وبخاصة كبيرات السن ويؤدي برفقة الدف بواسطة ما يسمى «بالبندير» وبمرافقة رقصة محلية تسمى «الصف»، كما أن له مضامين اجتماعية-ثقافية وتاريخية وعاطفية ودينية وصوفية وهو بذلك شكل من أهم الأشكال التعبيرية الشفهية التي تصوّر لنا أحداث المجتمع وتعكس مواقفه وتحقق توازنه، ولعل ذلك من أهم الأسباب التي دفعتنا للولوج إلى مجال دراسة الموضوع في محاولة منا للكشف عن الظواهر الاجتماعية والثقافية التي مرّرها «القول» و نقلت عن طريقها أهم السلوكات الاجتماعية والاقتصادية والسياسية لأفراد المجتمع. وهذا في محاولة منا إلى تفكيك بناءها والقيام برحلة كاشفة لأشكاله ومضامينه وما تحمله من سلوكات متعدّدة.

ومن بين الأسباب الموضوعية لتناول موضوع البحث، أيضاً محاولة الخوض في المنهج الأنثروبولوجي لدراسة «القول» والتعرض لها في حقول معرفية أخرى لأن «القول» يحتاج للكثير من الدراسات الاجتماعية والإنسانية التي تهدف إلى الكشف عن مضامينه المختلفة، إضافة إلى العمل على تفكيك بنيتها.

وفي غياب دراسات سابقة حول الموضوع جاء مشروع هذا البحث ليلسّط الضوء على فن «القول» من خلال التطرق إلى أشكاله ومضامينه، بمنطقة البيض كنموذج للدراسة، نظراً لثرائها بالعديد من المقطوعات القولية ذات المضامين المختلفة والأشكال المتميزة ولعل أول إشكال يطرح أمامنا هو :

- تحديد تعريف دقيق وعلمي لمفهوم «القول» وماهو الفرق بينه وبين الشعر الملاحون والحيدوس ؟
- كيف تؤدي رقصة «الصف»، فنياتها، أبعادها ومرميتها، وما علاقتها «بالقول» ؟
- هل كانت «القول» إسهامات وتأثيرات إبان الثورة التحريرية؟
- وما هي أهم آليات المحافظة على «القول» ورقصة الصف كرسيد للموروث الثقافي للمنطقة.



## قسم بحث المخيال والسيرورات الاجتماعية

### اقترح مدونة نصوص أدبية خاصة لمعدّي الكتب المدرسية للطور الثانوي

رئيس المشروع : فوزية بوغنجور - حميدة نسيم

أعضاء المشروع :

من 01/07/2018 إلى 30/06/2021

إشكالية المشروع :

يسعى هذا المشروع إلى اقتراح مدونة نصوص أدبية مختارة لفائدة معدّي الكتب المدرسية الخاصة بالمرحلة الثانوية، ويسعى المشروع إلى انتقاء مجموعة من النصوص بعد الدراسة والتحليل اعتمادا على منهج تحليل النص الأدبي، إذ أننا نهدف إلى تقديم دراسة نقدية للنصوص الأدبية المدرجة في الكتاب المدرسي الخاص بتلاميذ المرحلة الثانوية، وبالموازاة مع ذلك سنقوم بعمل ميداني يستكشف سيرورة إنتاج الكتاب المدرسي وانتقاء النصوص الأدبية طبيعة الثغرات التي تؤثر في جودته.

إذ سيعمل المشروع على تقديم البديل من خلال عملية متكاملة تعتمد نقد الموجود وبناء مقترح بديل في إطار ورقة تقنية تضبط معايير انتقاء النصوص الممكن اقتراحها لصالح فئة التلاميذ في الطور الثانوي وكتب مطالعة لفئة الناشئة هذا من جهة، ومن جهة أخرى سيسهم هذا المشروع في طرح إشكال عميق يتعلق بسياقات تلقي النص المرتبطة بالتلميذ باعتباره متلق في سن المراهقة وكيفية تقديم النصوص النموذجية المناسبة لهذه الفئة في الإطار التعليمي أو خارجه، فهل يجب مراعاة ذلك في انتقاء النصوص المقترحة واعتماد أدب الناشئة؟ وهل هناك إنتاج كاف لإدراجه في الكتاب المدرسي؟ أم يمكن انتقاء نصوص ملائمة لهذه الفئة من النصوص الأدبية الناجحة لأقلام ذات مستوى أدبي عال وتكييفها وفق أهداف المنظومة التربوية المسطرة والتي تتناسب مع التلميذ؟ وما هي المنهجية الأنسب لذلك؟

كما سنحاول مقارنة إشكالات أخرى متعلقة بالأدب التفاعلي الذي بات موضوعا آنيا وشكلا من أشكال إنتاج النص الأدبي وتلقيه، ففي ظلّ العصر الراهن المحكم لتكنولوجيات الاتصال يطرح الأدب التفاعلي نفسه بقوة، حيث يمكنه شغل مساحة كبيرة من اهتمام المتلقين من هذه الفئة العمرية، فهل يمكن أن يظل الكتاب المدرسي منغلقا على نفسه ومكتفيا بالصورة الكلاسيكية لتقديم النص الأدبي المعتمد أساسا على النسخة الورقية؟ أم يمكنه الاستفادة من خصائص الأدب التفاعلي لاستكمال العملية التعليمية وتحقيق أهدافها وبأى صورة يمكن ذلك؟

## وحدة البحث في النظم التسموية في الجزائر

### تسمية المؤسسات التعليمية بالجزائر : دراسة سوسيو - أتو مانيكية

رئيس المشروع : عبد الحليم ريوقي

من 01/07/2018 إلى 30/06/2021

أعضاء المشروع : بلاغماس بركة - كسور آسيا - قجوع خير الدين

ملخص إشكالية المشروع :

يعكس الأدب الشعبي الجزائري صورة الحياة الاجتماعية والثقافية التي عاشها ويعيشها الشعب الجزائري، عبر مختلف السياقات التاريخية. من هذا المنطلق تتجلى احتفائية النصوص الأدبية الشعبية على مختلف أجناسها (الشعر، المثل، الاسطورة، الخرافة،...) بأسماء الأماكن والأعلام، التي تجاوزت البناء اللغوي فاتحة بذلك أفقا معرفيا يتداخل فيه اللساني بالأنثروبولوجي ... مكونة (الأسماء)

# الفهرس

04	.....	مشاربع البحت
06	.....	مجلات المركز
18	.....	تظاهرات علمية
20	.....	آخر الإصدارات
22	.....	مركز التوثيق العلمي و التقني

مقر المركز : مجمع ايسطو، بئر الجير وهران  
ص.ب 1955 وهران المنور 31000 - الجزائر

الهاتف : 95 06 62 (041) (213)

05 07 62 (041) (213)

11 07 62 (041) (213)

الفاكس : 98 06 62 (041) (213)

البريد الإلكتروني : contact@crasc.dz

الموقع الإلكتروني : www.crasc.dz



<https://www.facebook.com/crasc.dz>



[https://twitter.com/crasc\\_dz](https://twitter.com/crasc_dz)



<https://www.youtube.com/c/CrascDz>

## وحدات البحث

وحدة البحث في الثقافة والإتصال واللغات والآداب والفنون، حي باهي عمر، عمارة أ، رقم 1 السانية، وهران، الجزائر

الهاتف / الفاكس : +213 (0) 41 58 32 84

البريد الإلكتروني : uccla@crasc.dz

وحدة البحث حول الترجمة والمصطلحية، حي باهي عمر، عمارة أ، رقم 1 السانية، وهران، الجزائر

الهاتف / الفاكس : +213 (0) 41 58 32 84

البريد الإلكتروني : urtt@crasc.dz

وحدة البحث حول النظم التسمية في الجزائر، جامعة البليدة 2، العفرون، الجزائر

البريد الإلكتروني : rasyd@crasc.dz

وحدة البحث حول الأقاليم الناشئة و المجتمعات، كلية الفنون والثقافة جامعة قسنطينة 3، قسنطينة، الجزائر

الهاتف : +213 (0) 555 22 38 08

البريد الإلكتروني : tes@crasc.dz

شكر خاص للفنان عبد الوهاب سلكة على اللوحة الفنية

# البريد المركز

عدد 102 جويلية - ديسمبر

2019

نشرة إعلامية نصف سنوية تصدر عن المركز

الحدث

A.Selka

مدير النشر  
جيلالي المستاري

مسؤول التحرير  
صورية مولوجي

فريق التحرير

إبراهيم الخليل زقاو

أمينة بوطالب

عديلة صحراوي إدريس

سارة بن عبد القادر

أنفوغرافيا

سهام خنتاش

ملتقى دولي : الترجمة والمسرح والهوية. بين التأثر و التأثير  
يومي 17 و 18 سبتمبر 2019

جامعة الصحة العمومية في البلدان المغاربية- الطبعة السابعة  
من 29 سبتمبر إلى 03 أكتوبر 2019

الصالون الدولي للكتاب في الجزائر، الطبعة الرابعة والعشرون  
من 30 أكتوبر إلى 09 نوفمبر 2019

الجزائر عاصمة الثورة من قانون إلى الفهود السود، إيلان مختفي  
الأربعاء 06 نوفمبر 2019